



## Protokoll 7/08

**Møte:** Bydelsutvalg Grünerløkka  
**Møtested:** Bydelsadministrasjonen, Markveien 57  
**Møtetid:** Onsdag 17. desember 2008 kl. 17.00-20.45

### Åpen halvtime

Det var møtt fram fire personer til åpen halvtime. Ingen saker ble meldt.

### Opprop

**Til stede:** Hilde Larsen (SV) leder, Jarl W. Alnæs (V) nestleder, Hailu Yeshiwondim (A), Silje Njarde Tangnes (A), Gerd Elisabeth Guttorm (SV), Kaare Øystein Trædal (SV), Ulf Granli (H), Knut Tvedten (H), Ole A. Werring (V), Ragnar Leine (R), Jens E. Lange (F)

**Forfall:** Paal Haavorsen (A), Henny-Wanda Paulsen (A), Trond Helge Hem (A), Siv M. Kristiansen (R)

**I stedet møtte:** Rune Haaland (A) fom sak 131/08, Gudmund Dalsbø (R)

### Godkjenning av innkalling

Innkallingen godkjent uten merknader.

### Godkjenning av sakskart

Sakskartet godkjent. Sak 131 og 132/08 ble behandlet før sak 130/08.

### Forretningsorden for budsjettbehandlingen (sak 130/08)

#### **AU's innstilling til forretningsorden for budsjettbehandlingen ble enstemmig vedtatt:**

Møtet åpnes med generell debatt. Til hvert innlegg åpnes det for to replikker. Innlegg kan ha en maks taletid på 3 minutter. Alle forslag skal være fremmet før strek settes, og forslag kan ikke fremmes etter at strek er satt.

Det kan holdes pause etter debatten.

Etter at debatten er avsluttet gis hver av partigruppene mulighet til inntil 3 minutters stemmeforklaring. Stemmemforklaringene kan ikke deles opp, og det åpnes for kun en taler fra hver partigruppe. Det er ingen debatt under stemmeforklaringene, og det gis ikke adgang til replikker. Rekkefølgen av oppsummeringene skjer ved loddtrekning.

Rekkefølgen for oppsummeringene ble følgende: V, SV, R, F, A og H.



## Informasjon

- Brukerundersøkelse i hjemmetjenesten: Administrasjonen informerte om at Bydel Grünerløkka ligger på topp med hensyn til brukertilfredshet for tredje året på rad. Bydelsutvalget sa seg veldig fornøyd med resultatet.
- Sykefravær i bydelen: Administrasjonen opplyste om at sykefraværet har gått ned fra 11,38 % i tredje kvartal i 2007 til 9,75 % tredje kvartal i år.

## Eventuelt

BU-leder informerte om at det blir nyttårsfest for bydelsutvalget etter arbeidsutvalgets møte 5. februar 2009. Møtetidspunkt blir kl. 17.00.

BU-leder og bydelsdirektør takket for samarbeidet i 2008 og ønsket alle en riktig god julefeiring.

## *Korrigerings spørsmål til partigruppene i bydelsutvalget fra Rådet for funksjonshemmede (fra møte 22. oktober 2008):*

- Rådet for funksjonshemmede ser på TT-ordningen som et samferdselspolitisk tiltak.
- Rådet for funksjonshemmede etterlyser fortsatt en stemmeforklaring fra partiene som stemte for Bydelsdirektørens forslag (A, H, V og F), og mot SV, R og Rådet for funksjonshemmedes forslag.

## Saker behandlet under møtet:

|             |   |    |
|-------------|---|----|
| Sak 120 /08 | Protokoll fra møte i bydelsutvalget 30. oktober 2008.....                               | 1  |
| Sak 121 /08 | Protokoll fra møte i bydelsutvalget 6. november 2008.....                               | 1  |
| Sak 122 /08 | Protokoll fra møte i Byutviklingskomiteen 1. desember 2008 .....                        | 1  |
| Sak 123 /08 | Protokoll fra møte i Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen 2. desember 2008 .....         | 1  |
| Sak 124 /08 | Protokoll fra møte i Rådet for funksjonshemmede 3. desember 2008.....                   | 1  |
| Sak 125 /08 | Protokoll fra møte i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen 3. desember 2008         | 1  |
| Sak 126 /08 | Protokoll fra møte i Eldrerådet 8. desember 2008 .....                                  | 1  |
| Sak 127 /08 | Protokoll fra møte i Ungdomsrådet 8. desember 2008 .....                                | 1  |
| Sak 128 /08 | Protokoll fra møte i arbeidsutvalget 10. desember 2008.....                             | 1  |
| Sak 129 /08 | Økonomirapportering per 31 oktober 2008.....  | 2  |
| Sak 130 /08 | Bydelsdirektørens budsjettforslag 2009 .....  | 2  |
| Sak 131 /08 | Universell utforming - forslag om tverrpolitisk arbeidsgruppe .....                     | 32 |
| Sak 132 /08 | Representasjon fra eldrerådet i bydels tilsynsutvalg .....                              | 33 |
| Sak 133 /08 | Forsøk med stemmerett for 16-åringer i bydel Grünerløkka ved kommunevalget i 2011 ..... | 34 |
| Sak 134 /08 | Møteplan for arbeidsutvalget og bydelsutvalget 2009 .....                               | 35 |
| Sak 135 /08 | Endret representasjon i Eldrerådet .....  | 35 |
| Sak 136 /08 | Støtte til byggeprosjekter .....  | 35 |
| Sak 137 /08 | Tiltak mot sosial dumping.....  | 36 |

**Sak 120 /08 Protokoll fra møte i bydelsutvalget 30. oktober 2008**

**Vedtak:**

Protokollen enstemmig godkjent.

**Sak 121 /08 Protokoll fra møte i bydelsutvalget 6. november 2008**

**Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

**Sak 122 /08 Protokoll fra møte i Byutviklingskomiteen 1. desember 2008**

**Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

**Sak 123 /08 Protokoll fra møte i Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen 2. desember 2008**

**Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

**Sak 124 /08 Protokoll fra møte i Rådet for funksjonshemmede 3. desember 2008**

**Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

**Sak 125 /08 Protokoll fra møte i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen 3. desember 2008**

**Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

**Sak 126 /08 Protokoll fra møte i Eldrerådet 8. desember 2008**

**Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

**Sak 127 /08 Protokoll fra møte i Ungdomsrådet 8. desember 2008**

**Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

**Sak 128 /08 Protokoll fra møte i arbeidsutvalget 10. desember 2008**

**Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

## Sak 129 /08 Økonomirapportering per 31 oktober 2008

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Økonomirapportering for Bydel Grünerløkka per 31. oktober 2008 tas til orientering.

### **Vedtak:**

Saken tatt til orientering.

## Sak 130 /08 Bydelsdirektørens budsjettforslag 2009

### *Forutgående behandling i komiteer og råd:*

### **Rådet for funksjonshemmedes behandling av budsjettet på møte 3. desember:**

#### *Rådet vedtok følgende enstemmige uttalelse:*

Rådet for funksjonshemmede reagerer med vantro på at det skal kuttes en halv stilling og reduseres med 300.000 kroner til TT-kjøring. Rådet ser også med bekymring på reduksjon i vedtak i hjemmetjenesten.

Råder så positivt på utvidelse av tilbudet til psykisk syke, men ved nærmere redegjørelse viser det seg ikke å bli noen utvidelse. Rådet ser fram til at bydelen tar ansvar for sine psykisk syke.

Hvis budsjettforslaget blir vedtatt uten at det blir tatt hensyn til rådets kommentarer så er det en diskriminering av funksjonshemmede.

### **Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteens behandling av budsjettet på møte 3. desember:**

#### *Følgende forslag fra R falt med 1 (R) mot 6 (2 A, 1 SV, 1 H, 1 V, 1 F) stemmer:*

HSS-komiteen mener det er uforsvarlig å vedta et budsjett der det ikke tas høyde for at vi nå er inne i ei økonomisk krise, der antallet arbeidsledige antas å øke kraftig (kanskje doubles). Bydelen har de siste par åra hatt reduserte kostnader til økonomisk sosialhjelp, blant annet på grunn av et godt arbeidsmarked. Dette er nå i endring. Det er derfor uansvarlig å vedta en ytterligere reduksjon på funksjonsområde 4, slik byrådet og bydelsdirektøren legger opp til. Komiteen viser dessuten til at det innafør den foreslåtte ramma er lagt opp til økning av de veiledende satsene (uten kompensasjon), og at utviklinga i bydelen har vist at gjennomsnittstildeling per mottaker stort sett har økt de siste åra.

Vi mener videre at det i denne situasjonen er uholdbart med ytterligere reduksjoner i antall stillinger i sosialtjenesten.

#### *Følgende forslag fra F følger saken videre:*

1. Døgnkontakten bevilges 200.000,- til økt kveldsbemanning, som øremerkes til flere dager med tilbud på ettermiddag/kveld for ungdommer 16 år og eldre og for deres nærmeste familie/nettverk.
2. Døgnkontakten har i sine lokaler frigjort et rom til akutt plassering. Det er behov for noen møbler og gardiner. Anslagsvis kr. 5.000. Det innvilges kr. 5.000 fra Nærmiljøpengene til dette.
3. Nærmiljøpengene avsettes til fordeling mellom Døgnkontakten, Rusken og Salto.

### **Bystyrets budsjettvedtak – nytt budsjettframlegg fra bydelsdirektøren**

Bystyret vedtok budsjett 2009 for Oslo kommune 11. desember 2008. Etter bystyrets vedtak er ny budsjetttramme for bydel Grünerløkka 711,321 millioner.

Vedtaket har, utover det som ligger i byrådets budsjettforslag, følgende konsekvenser for Bydel Grünerløkka:

#### Økning i rammen for funksjonsområde 2B oppvekst

Rammen til barnevern for alle bydelene er økt med 5 millioner. Beløpet er ment til ettervern. For bydel Grünerløkka utgjør dette 355.000. Bydelsdirektøren foreslår at kostrafunksjon 252 barneverntiltak utenfor familien økes med 355.000.

#### Generell rammeøkning

Rammen for bydelene totalt ble økt med 30 millioner. Disse er fordelt etter FO1-3 For bydel Grünerløkka betyr dette en økning i rammen på 1,985 millioner. Bydelsdirektøren foreslår å avsette midlene på kostrafunksjon 254 pleie og omsorg utenfor institusjon som en buffer ved en eventuell høyere aktivitet enn planlagt.

#### Reduserte priser kjøp av sykehjemsplasser

Pris per sykehjemsplass ble i byrådets budsjettforslag foreslått økt med 9550 per plass før lønns- og prisjustering. 3900 av dette var ment å dekke økte kostnader ved krav til en noe lavere beleggsprosent enn for 2008. Bystyret vedtok å skjerme bydelene for denne prisøkningen. Sykehjemsetatens budsjett er økt med 20 millioner kroner slik at pris per plass kan reduseres med 3900. Med de plantall og den nedtrappingsplan bydelsdirektøren foreslår i sitt budsjettforslag betyr dette en innsparing/ mindretgift på 1,235 millioner.

Bydelsdirektørene foreslår å opprettholde de opprinnelige foreslåtte plantall og å la 1,235 millioner stå på funksjonsområde 253 pleie og omsorg i institusjon som en buffer ved et eventuelt høyere kjøp av plasser enn forutsatt i budsjett..

#### Nærmiljøprosjekt på nedre Grünerløkka.

Bystyret behandlet i sak 412/2008 byrådets forslag om forsøksordning med engasjering av vektere ved nedre Grünerløkka. Bystyrets vedtak ble følgende:

1. Som trygghetsskapende tiltak i området langs Akerselva og nedre Grünerløkka:
  - a) øker kommunene sin tilstedeværelse i det aktuelle området gjennom uteseksjonen og annen oppsøkende virksomhet,
  - b) iverksetter kommunen belysningstiltak langs Akerselven,
  - c) Gjennomfører kommunen en midlertidig bomiljøvaktordning som et tidsbegrenset akuttiltak.
2. Etter forsøksordningen utløp utvikles det et oppfølgende trygghetsprosjekt i regi av og koordinert av bydel Grünerløkka.
3. Byrådet bes om å innlede dialog med politiet om å benytte en av de to mobile politipostene som er i foreslått i statsbudsjettet i nedre Grünerløkka.

Bystyret bevilget 3 millioner til et nærmiljøprosjekt på nedre Grünerløkka i tråd med føringene i bystyresak 412/08. Bydelsdirektøren vil fremme forslag om bruk av midlene for BU tidlig i 2009 etter rådføring med BU og komiteene. Etter bydelsdirektørens mening vil forslag om noe investeringer i forhold til opprusting, belysning og bruk av området og et prøveprosjekt med en form for oppsøkende team som jobber tett sammen med barnevern,

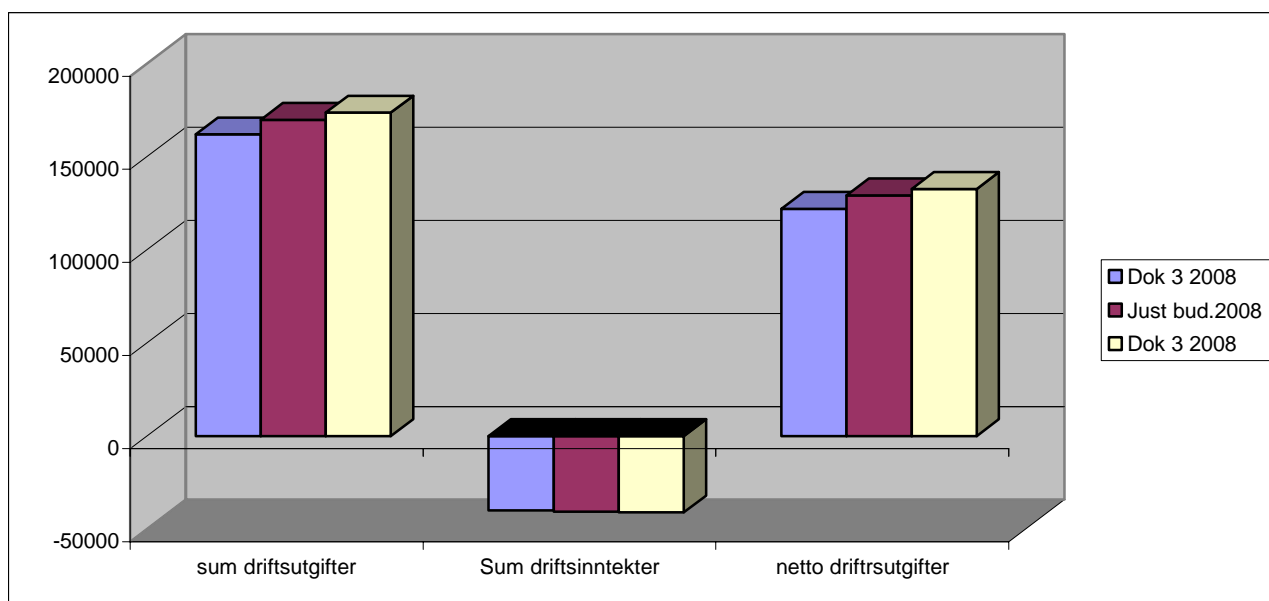
ungdomstjenesten med mer, være i tråd med bystyrets vedtak. Midlene avstettes forløpige på funksjonsområde 2B oppvekst på kostrafunksjon 231 aktivitetstilbud barn og unge.

## Bydelsdirektørens forslag til vedtak budsjett 2009 etter bystyrets budsjettvedtak

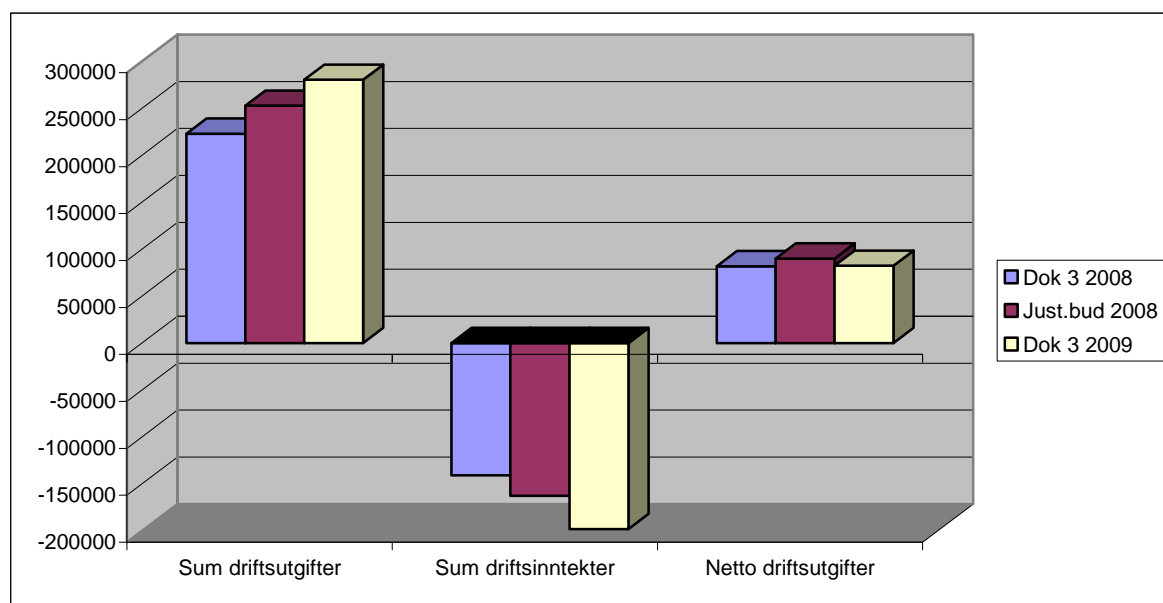
### 1. Budsjettet fordeles på fem funksjonsområder spesifisert på postgruppenivå, slik det framkommer i tabellene nedenfor

Tall i hele 1 000

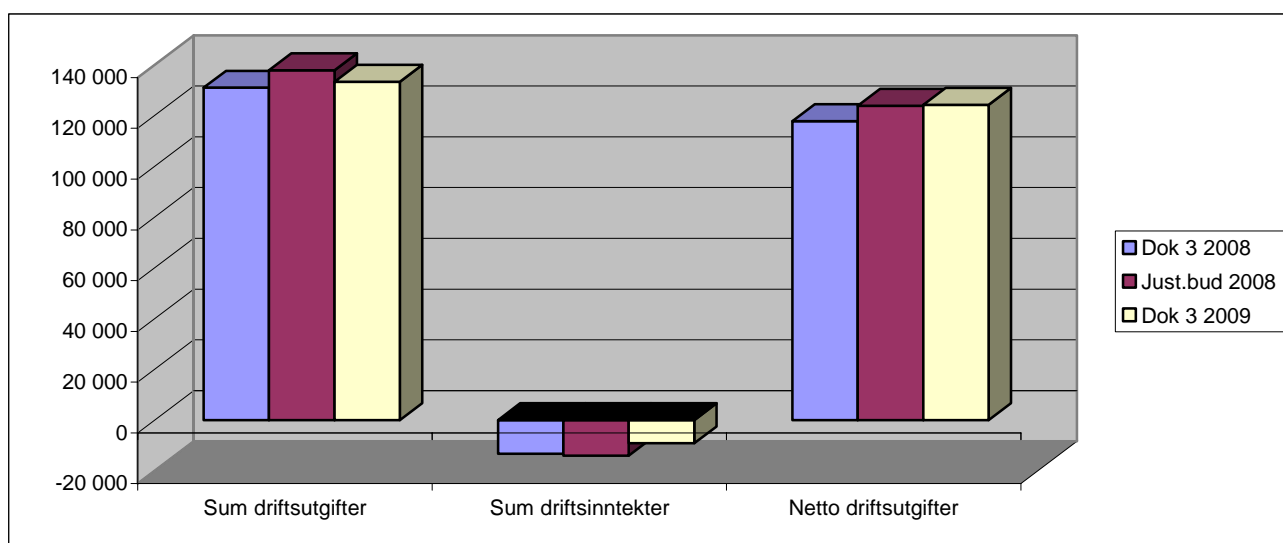
| F01 Helse sosial og nærmiljø                        | Dok 3 2008     | Just.bud 2008  | Dok 3 2009     |
|---|----------------|----------------|----------------|
| 10 Lønn og sosiale utgifter                         | 82 865         | 83 481         | 84 982         |
| 11 Kjøp av varer og tj. som inngår i egenproduksjon | 44 381         | 52 221         | 53 629         |
| 13 Kjøp av tjenester som erstatter komm. egenprod.  | 29 883         | 28 883         | 30 593         |
| 14 Overføringsutgifter                              | 4 852          | 5 252          | 4 465          |
| 15 Finansutgifter og finanstransaksjoner            |                |                |                |
| <b>Sum driftsutgifter</b>                           | <b>161 981</b> | <b>169 837</b> | <b>173 669</b> |
| 16 Salgsinntekter                                   | -19 507        | -19 672        | -16 938        |
| 17 Refusjoner                                       | -17 751        | -18 251        | -21 464        |
| 18 Overføringsinntekter                             | -2 697         | -2 697         | -2 632         |
| 19 Finansinntekter og finanstransaksjoner           |                |                |                |
| <b>Sum driftsinntekter</b>                          | <b>-39 955</b> | <b>-40 620</b> | <b>-41 034</b> |
| <b>Netto driftsutgifter</b>                         | <b>122 026</b> | <b>129 217</b> | <b>132 635</b> |



| <b>FO2A - Barnehager</b>                            | <i>Dok 3 2008</i> | <i>Just.bud 2008</i> | <i>Dok 3 2009</i> |
|---|-------------------|----------------------|-------------------|
| 10 Lønn og sosiale utgifter                         | 139 945           | 152 883              | 186 026           |
| 11 Kjøp av varer og tj. som inngår i egenproduksjon | 18 020            | 21 923               | 19 093            |
| 13 Kjøp av tjenester som erstatter komm. egenprod.  | 35 169            | 38 018               | 36 182            |
| 14 Overføringsutgifter                              | 29 650            | 39 788               | 38 976            |
| 15 Finansutgifter og finanstransaksjoner            |                   |                      |                   |
| <b>Sum driftsutgifter</b>                           | <b>222 784</b>    | <b>252 611</b>       | <b>280 277</b>    |
| 16 Salgsinntekter                                   | -23 704           | -24 935              | -29 997           |
| 17 Refusjoner                                       | -77 459           | -86 193              | -130 206          |
| 18 Overføringsinntekter                             | -39 913           | -51 657              | -37 827           |
| 19 Finansinntekter og finanstransaksjoner           |                   |                      |                   |
| <b>Sum driftsinntekter</b>                          | <b>-141 075</b>   | <b>-162 785</b>      | <b>-198 031</b>   |
| <b>Netto driftsutgifter</b>                         | <b>81 709</b>     | <b>89 826</b>        | <b>82 246</b>     |

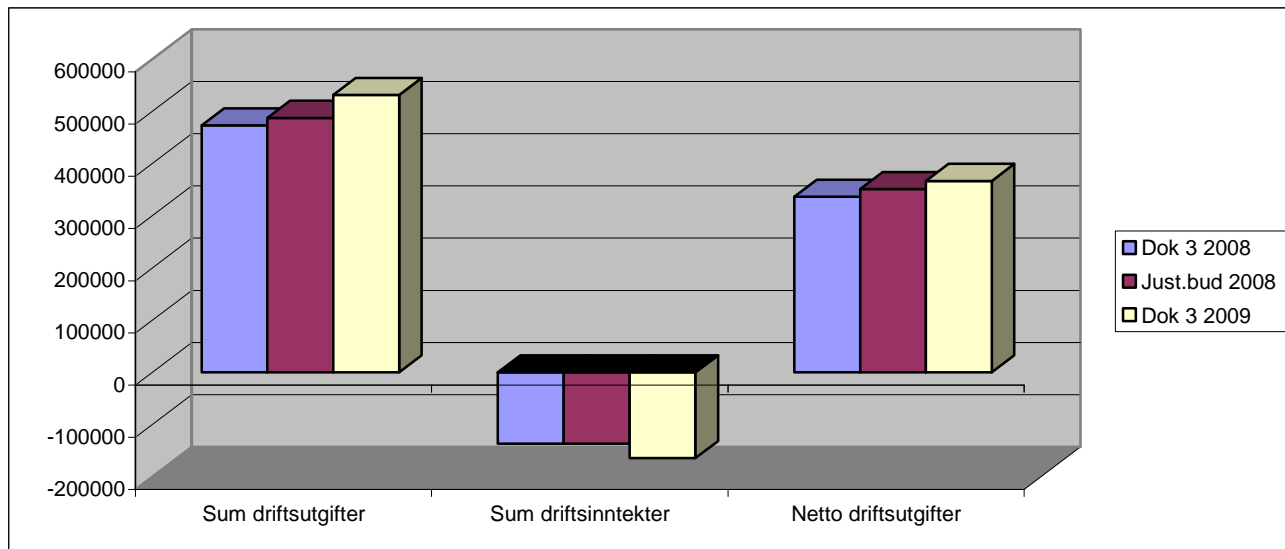


| <b>FO2B - Oppvekst</b>                              | <i>Dok 3 2008</i> | <i>Just.bud 2008</i> | <i>Dok 3 2009</i> |
|---|-------------------|----------------------|-------------------|
| 10 Lønn og sosiale utgifter                         | 55 748            | 56 193               | 52 750            |
| 11 Kjøp av varer og tj. som inngår i egenproduksjon | 48 967            | 55 325               | 47 499            |
| 13 Kjøp av tjenester som erstatter komm. egenprod.  | 18 236            | 18 258               | 21 059            |
| 14 Overføringsutgifter                              | 8 044             | 8 044                | 15 413            |
| 15 Finansutgifter og finanstransaksjoner            |                   |                      |                   |
| <b>Sum driftsutgifter</b>                           | <b>130 995</b>    | <b>137 820</b>       | <b>136 721</b>    |
| 16 Salgsinntekter                                   | -6 607            | -6 607               | -1 833            |
| 17 Refusjoner                                       | -5 857            | -6 561               | -5 602            |
| 18 Overføringsinntekter                             | -745              | -745                 | -1 662            |
| 19 Finansinntekter og finanstransaksjoner           |                   |                      |                   |
| <b>Sum driftsinntekter</b>                          | <b>-13 210</b>    | <b>-13 914</b>       | <b>-9 097</b>     |
| <b>Netto driftsutgifter</b>                         | <b>117 785</b>    | <b>123 906</b>       | <b>127 624</b>    |

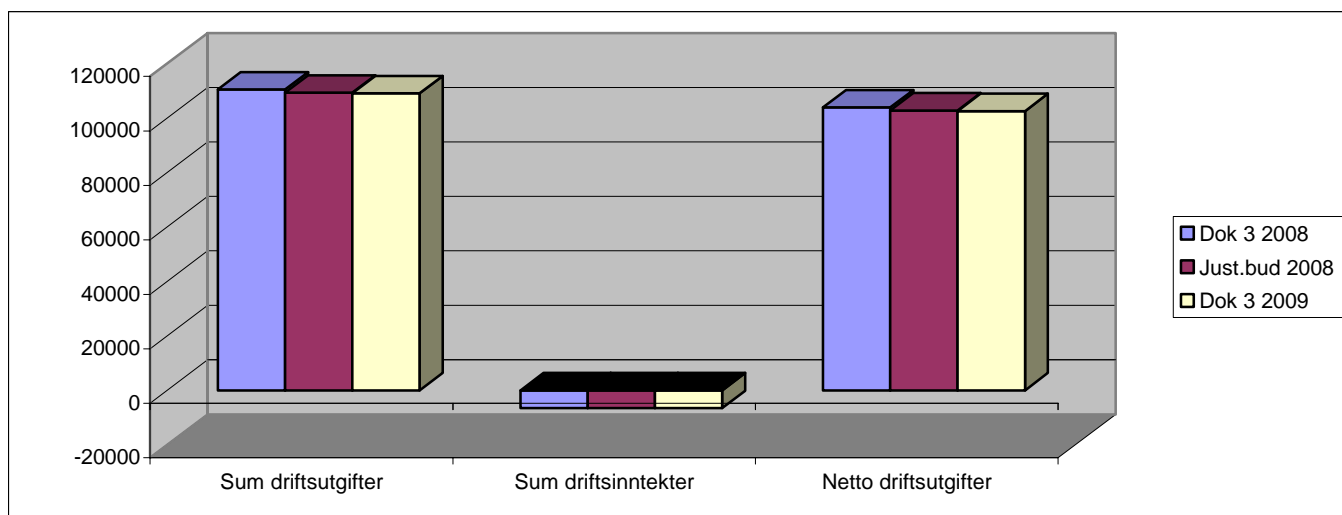


| <b>FO3 - Pleie og omsorg</b>                        | <i>Dok 3 2008</i> | <i>Just.bud 2008</i> | <i>Dok 3 2009</i> |
|---|-------------------|----------------------|-------------------|
| 10 Lønn og sosiale utgifter                         | 103 501           | 103 501              | 128 739           |
| 11 Kjøp av varer og tj. som inngår i egenproduksjon | 299 623           | 314 175              | 320 763           |
| 13 Kjøp av tjenester som erstatter komm. egenprod.  | 68 934            | 68 934               | 82 754            |
| 14 Overføringsutgifter                              | 990               | 990                  | 1 062             |
| 15 Finansutgifter og finanstransaksjoner            |                   |                      |                   |
| <b>Sum driftsutgifter</b>                           | <b>473 048</b>    | <b>487 600</b>       | <b>533 317</b>    |
| 16 Salgsinntekter                                   | -48 236           | -48 236              | -51 508           |
| 17 Refusjoner                                       | -70 258           | -70 258              | -90 145           |
| 18 Overføringsinntekter                             | -18 000           | -18 000              | -22 848           |
| 19 Finansinntekter og finanstransaksjoner           |                   |                      |                   |
| <b>Sum driftsinntekter</b>                          | <b>-136 494</b>   | <b>-136 494</b>      | <b>-164 501</b>   |
| <b>Netto driftsutgifter</b>                         | <b>336 555</b>    | <b>351 107</b>       | <b>368 816</b>    |





| <b>FO4 - Økonomisk sosialhjelp</b>                  | <i>Dok 3 2008</i> | <i>Just.bud 2008</i> | <i>Dok 3 2009</i> |
|---|-------------------|----------------------|-------------------|
| 10 Lønn og sosiale utgifter                         |                   |                      |                   |
| 11 Kjøp av varer og tj. som inngår i egenproduksjon |                   |                      |                   |
| 13 Kjøp av tjenester som erstatter komm. egenprod.  |                   |                      |                   |
| 14 Overføringsutgifter                              | 110 400           | 109 267              | 109 011           |
| 15 Finansutgifter og finanstransaksjoner            |                   |                      |                   |
| <b>Sum driftsutgifter</b>                           | <b>110 400</b>    | <b>109 267</b>       | <b>109 011</b>    |
| 16 Salgsinntekter                                   |                   |                      |                   |
| 17 Refusjoner                                       | -6 536            | -6 536               | -6 536            |
| 18 Overføringsinntekter                             |                   |                      |                   |
| 19 Finansinntekter og finanstransaksjoner           |                   |                      |                   |
| <b>Sum driftsinntekter</b>                          | <b>-6 536</b>     | <b>-6 536</b>        | <b>-6 536</b>     |
| <b>Netto driftsutgifter</b>                         | <b>103 864</b>    | <b>102 731</b>       | <b>102 475</b>    |



## 2. Inndragning og oppretting av stillinger.

Det inndras og opprettes stillinger slik det framkommer i saksframlegget.

| Tjenesteområde            | inndras  | Opprettes  |
|---------------------------|----------|------------|
| Helse, sosial og nærmiljø | 4        | 0,5        |
| Oppvekst 2A og 2B         | 1        |            |
| Pleie og omsorg           | 2        |            |
| <b>Sum</b>                | <b>7</b> | <b>0,5</b> |

## 3. Oppholdsbetaling barnehager og barnepark

- Oppholdsbetaling barnepark fastsettes til kr. 1569,- pr. måned.
- Oppholdsbetaling korttidsbarnehage (21-30 timer pr. uke) fastsettes til kr. 660,- pr. mnd. pr. barn for foresatte med samlet bruttoinntekt større enn kr. 150.000,-, og til kr. 330,- pr. mnd. pr. barn for foresatte med en samlet bruttoinntekt mindre enn kr. 150.000,-.
- Oppholdsbetaling for ½-dagsplasser (31 timer pr. uke) fastsettes til 70% av satsene bystyret vedtar for heldagsplass.
- Ved eventuelle justeringer i oppholdsbetalingen vedtatt av bystyret i løpet av 2008, endres de ovenfornevnte tilsvarende.
- Søskenmoderasjon i barnehage gis med 50% for 2.barn og 75% for øvrige barn i samsvar med bystyrets budsjettvedtak

## 4. Justering av utleiepriser gågater, fortau og plasser

Utleieprisene for leie av areal til uteservering foran serveringssted og leie av areal til vareutstilling økes med 4,3% .

## 5. Egenandel Trygghetsalarm.

Det innføres egenandel på trygghetsalarm i henhold til byrådets forslag til satser som er 185 kroner måneden for husstander med samlet skattbar nettoinntekt før særfradrag over 210768. (3G)

## 6. Fullmakter

Bydelsutvalget delegerer følgende fullmakter til bydelsdirektøren eller den hun bemyndiger.

a. Fullmakt til å foreta den detaljerte budsjettfordeling mellom organisatoriske enheter innenfor rammen av bydelsutvalgets vedtak på funksjonsområder.

b. Fullmakt til å foreta budsjettjusteringer for alle artsgrupper på driftsbudsjettets utgifts- og inntektsside, innenfor følgende funksjonsområder:

- Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø
- Funksjonsområde 2: Oppvekst
- Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg
- Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp

c. Fullmakt til å opprette og inndra stillinger innenfor rammen av vedtatt budsjett. Følgende forutsetninger legges til grunn for fullmaktene under punktene a-c:

- Justeringene må ikke føre til endringer i aktivitetsforutsetningene i forhold til bydelsutvalgets vedtak, herunder vedtatte måltall og aktivitetsplaner.

- Justeringene må i sum, i løpet av budsjettåret, ikke overstige 10% av bydelsutvalgets opprinnelig vedtatte bruttobudsjett for det enkelte tjenesteområde.

- Justeringene må ikke berøre bevilgninger som etter bystyrets budsjettvedtak er ført opp til spesielle angitte formål.

d. Fullmakt til budsjettmessig fordeling av øremerkede midler.

#### **7.Nærmiljøprosjekt på nedre Grünerløkka**

Bydelsdirektøren fremmer forslag for BU om bruk av 3 millioner til nærmiljøprosjekt på nedre Grünerløkka, avsatt på funksjonsområde 2B oppvekst, tidlig i 2009 etter rådføring med BU og komiteene.

#### **A'S FORSLAG TIL VEDTAK:**

Punkt 5 i bydelsdirektørens forslag strykes.

#### **VERBALFORSLAG FRA A OG SV:**

Bydelsutvalget ber direktøren legge fram en sak vedrørende forholdene rundt innføringen av IKT-reformen. Saken skal belyse de lovede besparelser (økonomi og årsverk), faktiske kostnader og årsaken til dem samt erfaringer med systemet hittil.

#### **SV'S FORSLAG TIL VEDTAK:**

SV ønsker at de ekstra budsjettmidlene som tilfaller bydelen etter budsjettforliket i Oslo Kommune brukes på funksjonsområde 2A og 3.

SV kan ikke støtte de foreslåtte endringene i budsjettet som går til:

FO 2A

|  |           |
|--|-----------|
| «Inntak av ekstra barn for 2006 barna»         | 2.545.000 |
| «Ytterligere reduksjon av drift barnehager 5%» | 278.000   |

FO3

|   |         |
|---|---------|
| «Innføring av egenandel trykghetsalarm» | 300.000 |
|---|---------|

#### **VERBALFORSLAG FRA SV:**

Bydelen legger vekt på gode arbeidsforhold for sine medarbeidere. Bydelsadministrasjonen vil aktivt samarbeide med vernelinjen, tillitsmannsapparatet og ledelsen ved enheter der sykefraværet er høyt.

#### **H'S FORSLAG TIL VEDTAK:**

1. Tilleggsmidlene fra bystyret på 355.000 tildelt "ettervern barnevern" går til dette formål.
2. Det settes av 400.000 til frivillighetsmidler, dette gir økning med 400.000 på funksjonsområde 1.
3. Det foreslåtte tiltaket "ytterligere reduksjon drift barnehager 5 %" strykes, dette gir økning med 274.000 på funksjonsområde 2.
4. Barn født etter 01.07.06 regnes ikke som treåringer i barnehagene for året 2009. Dette gir økning med 2.545.000 på funksjonsområde 2.
5. Alle besparelser knyttet til reduksjoner i priser fra Sykehjemsetaten går til opprettholdelse av ekstra sykehjemsplasser, utover estimert behov, som buffer mot usikkerheten i behovet for 2009.
6. Etter dette udisponerte midler fra tilleggsbevilgningen på 1.985.000 går til opprettholdelse av ekstra sykehjemsplasser, utover estimert behov, som buffer mot usikkerheten i behovet for 2009.

## **V'S FORSLAG TIL VEDTAK:**

Venstre oppfatter at budsjettvedtaket etter budsjettforlik mellom byrådspartiene, Venstre og KrF i bystyret har gitt Bydel Grünerløkka 3.100.000 kroner ekstra i forhold til forutsetningene i bydelsdirektørens forslag. Dette fordelt på 1.200.000 i reduserte sykehjemspriser (jfr. økonomisjefens redegjørelse på AU), og 1.900.000 i økte rammer.

Vi foreslår budsjettet styrket på følgende områder:

### **Funksjonsområde 2B.**

Frivillighetsmidler kr. 400.000

Barnevern, tiltak i og utenfor hjemmet styrkes med resterende (ca. 1.400.000)

### **Funksjonsområde 2A**

*Inntak av ekstra barn* for 2006 barna (37 b. 7 mnd effekt). Besparelsen ved inntak av barn født i 2006 reduseres med 1.000.000. Bydelsadministrasjonen bes bruke skjønn i forhold til egnethet for de yngste/minst modne barna ved å ikke flytte opp disse som 3-åringer før hovedopptaket.

### **Funksjonsområde 3**

Kuttet på 300.000 til tilleggsreiser for TT-transport fjernes.

## **R'S FORSLAG TIL VEDTAK:**

### **Forslag R1**

#### **Den økonomiske krisa**

Bydelsutvalget er svært bekymra over den økonomiske situasjonen i bydelen. Vi har på få år foretatt budsjettreduksjoner på rundt 90 millioner kroner, og bydelsdirektøren har nå foreslått kutt på ytterligere 40 millioner. Dette har skjedd mens innbyggertallet i bydelen har økt kraftig.

Vi er nå inne i ei internasjonal økonomisk krise, som også slår inn over Norge. Prognoser fra Statistisk sentralbyrå tilsier stadig høyere arbeidsløshet. All erfaring tilsier at dette betyr økte utgifter til sosialhjelp. Likevel inneholder det framlagte budsjettforslaget kutt både i støttebeløpet og i tjenesteapparatet rundt. Forslaget innebærer også andre reduksjoner i tjenestetilbudet, mens det er nokså allmenn enighet om at offentlig sektor bør øke sin aktivitet i nedgangstider.

Finansministeren har nylig uttalt at det må komme en ny budsjetttrunde i kommunene i februar og at «kommunene må så ha mulighet til å øke aktiviteten i 2009 for å bekjempe virkningene av økt arbeidsledighet og er realøkonomisk tilbakeslag». Bydelsutvalget ser positivt på disse signalene, enda om de kommer vel seint. Vi velger å stole på at regjering og byråd ser hvor alvorlig situasjonen er, og at det vil komme tiltak som gjør økonomien i bydelene lettere. På denne bakgrunn vedtar bydelsutvalget at bydelens aktivitetsnivå ikke på noen felt skal være lavere enn i 2007. Samtidig legges det inn en buffer i økonomisk sosialhjelp på 10 millioner kroner. Bydelen forventer at den seinest i februar tilføres midler i samsvar med dette. Endelig budsjett vil bli vedtatt da."

(Referanse til finansministerens utsagn: <http://www.frifagbevegelse.no/article3965567.ece>)

### **Subsidiære forslag hvis forslag R1 ikke vedtas:**

#### **Forslag R2**

**A.** Byrådets forslag til budsjett gir bydelene generelt - og Grünerløkka spesielt - alt for små rammer til å kunne yte beboerne forsvarlige tjenester og til å gi de tilsatte et forsvarlig arbeidsmiljø. Forslaget innebærer kutt og omfordelinger på rundt 40 millioner kroner i tillegg til minst 90 millioner som er kutta sia 2004. I samme periode har bydelens folketall økt med over 10 prosent.

Bydelsutvalget viser til at de femten BU-lederne i fellesskap påpekte foran budsjettbehandlingen i 2007 at det krevdes minst 300 millioner kroner å opprettholde tjenestenivået. Dette var et for lavt anslag, og ikke minst er det basert på et tjenestenivå som over flere år er redusert kraftig. Nå har denne disharmonien mellom behov og tildelte midler økt ytterligere.

For Oslo kommune er netto driftsresultat i 2007 på 2 280 mill. Som er 1 566 mill. bedre en bystyrets siste budsjettendring. Av dette utgjør 762 mill. det som kalles ”regnskapsmessig mindreforbruk”, eller lettere forståelig: Overskudd. Dette er 562 mill. mer en det Byrådet hadde regnet med.

Det finnes altså penger til den velferden bydelene er pålagt å drive uten at kvalitet og kvantitet trenger å reduseres, og til de ikke pålagte tjenestene som vi bør utføre.

**B.** Med utgangspunkt i at bydelsdirektøren igjen uttaler at også denne gang er hennes budsjettforslag på kanten av det realistiske vil Bydelsutvalget på denne bakgrunn, velge derfor å saldere budsjettet med økte tildelinger fra kommunen sentralt.

### **Forslag R3**

Sekstimersdag som et prøveprosjekt: I Soria Moria-erklæringa heter det at regjeringa vil bidra til forsøk med sekstimersdagen/ arbeidstidsreformer i samarbeid med partene i arbeidslivet. Bydel Grünerløkka ønsker å gjennomføre et slikt forsøk. Prøveordninger i Norge har hittil bare vært gjennomført i mikroskala – lite antall deltakere, enkeltgrupper av yrker. Vi mener det er på tide med et forsøk i større skala, f.eks ved at det gjennomføres i alle tjenester som drives av bydelen. Forsøket bør videre omfatte alle institusjoner som i hovedsak leverer tjenester til bydelen. Administrasjonen bes gjennom forhandlinger med fagforeningene om hva som vil trenge av økt stillingsmengde, og deretter rette en søknad til regjeringa om tilskudd for å dekke de økte utgiftene.

### **Forslag R4**

Transporttjenesten (TT) er ført opp under pleie og omsorg. Brukernes organisasjoner mener dette er en transporttjeneste, og ikke en omsorgstjeneste. Posten bør derfor føres over til et annet funksjonsområde, muligens nærmiljø.

### **Funksjonsområde 1**

#### **Forslag R5**

Med den økonomiske krisa følger det arbeidsledighet og sosial nød. Arbeidsledigheten vil øke. Det gjennomføres ikke kutt i sosialtjenesten på 1.3 mill. Det inndras ikke to stillinger.. Budsjettet salderes med økte tildelinger fra regjering/kommune.

#### **Forslag R6**

Sett i forhold til den stramme budsjettsituasjonen og forventet behov for økonomisk sosialhjelp, ser BU det nødvendig å avstå fra honorar for deltakelse på politiske møter i 2009. BU ber bystyret åpne for dette.

#### **Forslag R7**

Sosialhjelpsatsene økes til Sifo-normen, dvs med anslagsvis 30 prosent. Saldering skjer ved økt bevilgning fra Stortinget som ansvarlig organ, og med henvisning til tidligere uttalelser fra statsråd Bjarne-Håkon Hanssen, med 33 millioner kroner

### **Forslag R8**

Forslagene om å kutte i introduksjonsprogrammet på 1 mill. gjennomføres ikke. Budsjettet salderes med økte tildelinger fra regjering/kommune.

### **Forslag R9**

Bystyret har gjort følgende Vedtak:

”Byrådet bes legge til rette for at Quo Vadis sikres hensiktsmessige lokaler til sin virksomhet.”

Forslag til vedtak:

Bydelsutvalget ber om at det utredes å gi Quo Vadis tilbud om å etablere en samlet virksomhet i butikk og verksted lokalene i Hallèngården. Lokalene egner seg godt til denne type produksjons- og salgsvirksomhet og lokalenes vernemessige bruksverdi vil bli videreført på en god måte.

### **Funksjonsområde 2A**

#### **Forslag R10**

I budsjettets punkt 4.2.5 Aktivitetsplan barnehage strykes ordene «og prosjektet 'ABC og 1,2,3'», ettersom det ikke er gitt midler til å drive dette prosjektet og ettersom det er konflikt mellom dette og rammeplanen for barnehager. Tilsvarende endring gjøres andre steder i dokumentet det måtte være nødvendig.

#### **Forslag R11**

Barnehageassistenter som deltar i arbeidsplassbasert førskolelærerutdanning skal ha full lønn i opplæringsperioden.

#### **Forslag R12**

BU er bekymret for at barn det ikke blir fattet spesial pedagogiske vedtak på med bakgrunn i opplæringsloven, de såkalte ”gråsonebarna”, men som allikevel trenger støtte i forhold til det allmennpedagoiske jfr. Lov om barnehage, vil rammes av forslaget til kutt på 2 mill.

Reduksjon settes foreløpig på bare 1 mill, og det forutsettes at administrasjonen kommer tilbake med en evaluering før sommeren.

#### **Forslag R13.**

Det gjennomføres ikke kutt i barnehagene på til sammen 6 %. Kr. 341 000,-. Budsjettet salderes med økte tildelinger fra regjering/kommune

#### **Forslag R14**

Forslaget om å ta inn 2006 barna som treåringer vil i praksis kunne medføre at et barn som fyller 2 år i slutten av desember regnes som treåring 1. januar. Det kan være stor forskjell på en slik ”treåring” og for eksempel seksåringene i samme avdeling i forhold til behov.

Det budsjetteres ikke med inntak av ekstra barn for 2006 barna. Kr. 2 545 000,-.

Budsjettet salderes med økte tildelinger fra regjering/kommune.

#### **Forslag R15**

Vedtatt for budsjett 2008: ”Tiltaka «innsparing sjukelønnsrefusjon» forutsetter et nokså stabilt antall langtidssjuka (over 14 dager). Dette er uheldig. Administrasjonen bes seinest ved budsjettrevisjonen framlegge en plan for bruk av en del av disse midlene til tiltak for å redusere arbeidsmiljørelatert sjukefravær.”

Det budsjetteres ikke med en forventning på at det spares i sykelønnsrefusjon for funksjonsområdene 2A og 2B. Dette er ikke nye penger, men må ha forekommet i bydelsens

systemer i alle år. De sparte midler bør brukes til tiltak som kan redusere det arbeidsmiljørelaterte sykefraværet. Kr. 458 000,-

### **Forslag R16**

Kvaliteten på barnehagetilbudet i bydelen har de seinere år blitt redusert, bl.a. ved at kjøkkenassistentstillingene er inndratt. Mattilbudet i barnehagene er dermed redusert - uten at dette er kompensert med redusert foreldrebetaling. Bydel Grünerløkka viser til regjeringas handlingsplan for bedre kosthold i befolkninga og ønsker å reetablere tilbudet om et varmt måltid for de som har heldagsplass i barnehage. Assistentstillingene gjenopprettes. Utgiften (anslag 5 000 000 kr) salderes med økt tilskudd fra kommunen sentralt.

### **Forslag R17**

Det innføres et gratis barnehagetilbud for alle 4- og 5-åringer i bydel Grünerløkka. Dette kan delvis ses som et alternativ til byrådets opplegg med språkstimulering for barn som ikke behersker norsk ved fireårskontrollen. Bydel Grünerløkka mener at byrådets opplegg ikke fører til god integrering. Utgiftene salderes med økt tilskudd fra kommunen sentralt, og med bruk av avsatte midler til språktesten.

### **Subsidiært forslag R17B**

Det innføres et gratis barnehagetilbud for alle 4- og 5 åringer i bydel Grünerløkka med minoritetsbakgrunn. Dette kan delvis ses som et alternativ til byrådets opplegg med språkstimulering for barn som ikke behersker norsk ved fireårskontroll.

### **Funksjonsområde 2B**

#### **Forslag R18 Nærmiljøprosjekt**

Bystyret har gjort følgende vedtak: "Det etableres et nærmiljøprosjekt på nedre Grünerløkka, i tråd med føringene i bystyresak 412/08, og hvor midlene til prosjektet organiseres og koordineres av bydelsutvalget i bydel Grünerløkka."

Forslag til vedtak:

Bydel Grünerløkka velger å bruke midlene i nærmiljøprosjektet i sin helhet til å etablere en barne- og ungdomsklubb på sentrale/nedre Grünerløkka. Klubben skal drive med målrettet arbeid for å skape trygghet, samhold, solidaritet og respekt.

#### **Subsidiært Forslag R18B**

Bydelen oppretter fra 1.8.2009 en ny ungdomsklubb. Prosjektet utvikles av administrasjonen i samarbeid med OMK-komiteen. Årskostnad 4 millioner (anslag).

### **Funksjonsområde 3**

#### **Forslag R19**

Det vises til byrådets mål om å senke terskelen for tildeling av sjukehjems plass. Antallet plasser som bydelen benytter skal derfor ikke reduseres ytterligere fra nivået som er i 2008. Utgifter til ca 35 plasser (11 943 000 kroner) dekkes av økt bevilgning til bydelen. Budsjettet salderes med økte tildelinger fra regjering/kommune.

#### **Forslag R19b – alternativt forslag dersom R6 faller**

Som følge av reduksjoner i antallet sjukehjems plasser må kapasiteten i hjemmetjenesten økes. Foreslått kutt gjøres ikke. I tillegg styrkes feltet styrkes med tre stillinger i første halvår og ytterligere tre i andre halvår. Utgift på ca 4,2 millioner kroner dekkes ved økt tildeling fra kommunen sentralt.

#### **Forslag R20**

TT-brukerne i bydelen tildeles reisemuligheter som andre kollektivbrukere, dvs fritt antall reiser til vanlig sporveistakst og med mulighet til å anskaffe rabatterte kort. Det søkes om at dette etableres som ei prøveordning, slik at en kan fastslå kostnadene.

### **Forslag R21**

Det innføres ikke egenandel på trygghetsalarm. Tiltaket salderes med at kostrafunksjon 100 reduseres med kr. 300 000,-

### **Forslag R22**

Bestiller/-utførermodellen avvikles når det gjelder ergoterapi og fysioterapi. Det aksepteres at bestillerstillingene avvikles, men utøvende tjeneste må da styrkes med tilsvarende. Det blir dermed ingen innsparing. Budsjettet salderes med økte tildelinger fra regjering/kommune.

## **F'S FORSLAG TIL VEDTAK:**

### Generelt om Funksjonsområder, Tjenesteområder, KOSTRA-funksjoner og kostnadssteder

1. Tjenesteområde er et uavklart begrep i bydelsforvaltningen, og Fremskrittspartiet velger derfor å tolke dette som en KOSTRA-funksjon.
2. Fremskrittspartiet synes det er uheldig at kostnadssteder som tilhører en KOSTRA-funksjon og et funksjonsområde havner et helt annet sted i budsjettet. Det bes om at slikt rettes opp.
3. Fremskrittspartiet mener det er viktig at budsjettet for det enkelte tjenestested/kostnadssted viser den reelle rammen som foreslås bevilget. Det er derfor uheldig med sekkeposter som "felles" og "avsetninger", og Bydelsutvalget ber om at disse fordeles.
4. Fremskrittspartiet ønsker en korrekt oversikt over budsjett og regnskap innenfor den enkelte KOSTRA-funksjon og funksjonsområde. Det bes derfor om at 14 kostnadssteder som fremkommer med det samme nummeret under KOSTRA-funksjonene 253 og 254 gis egne nummer. Selv om et tjenestested betjener brukere som hører inn under ulike KOSTRA-funksjoner bes det om at dette gjøres slik at budsjett og regnskap kan sammenlignes.

### Generelt til bruken av ordene Aktivitetsplan og Merknader til driftsbudsjettet

I Grønt hefte s. 100 under krav til budsjettoppsettet heter at disse ordene skal erstattes av henholdsvis Strategier og Tiltak. Det bes derfor om at dette gjøres i budsjetteksten på sidene 25, 27, 29, 31, 32, 33, 34, 38, 40, 45, 47, 49, 50, 51, 56, 62 og 64.

### **Forslag til endringer av innledende tekst i bydelsdirektørens budsjettforslag:**

Overstrøket tekst foreslås strøket, fet tekst er ny tekst og tas inn.

Nederst side 2



Bydel Grünerløkka har siden 2004 vært gjennom store omstillinger. Bydelens budsjett har i årene 2004 til 2008 blitt redusert med rundt 90 millioner kroner ~~med tilsvarende redusert tjenestetilbud.~~ For 2009 er budsjettet foreslått redusert med 2,6 mill.kr. i forhold til korrigert budsjett for 2008. Reduksjonen i rammen er en konsekvens av:

- Mindre penger p.g.a. oppdatering kriterieandeler som følge av redusert antall eldre og endring/reduksjon i sosioøkonomiske andeler
- Mindre penger p.g.a. effektiviseringskutt og generell rammereduksjon
- Mer penger p.g.a. endringer i kriteriesystemet

Bydelen har hatt problemer med å klare de omfattende endringene som har vært nødvendig de siste 5 årene. Bydelen hadde et lite mindreforbruk i 2007, men vil ha et merforbruk i 2008. Bydelen har et ~~før~~ høyt aktivitetsnivå på enkelte tjenester i forhold til tildelte ~~penger~~ **budsjettramme**. Dette gjelder særlig kjøp av sykehjemsplasser, hjemmetjenester og i barnevernet. Dette ~~før~~ høye aktivitetsnivået i 2008 ~~forplanter seg til~~ **videreføres i 2009, noe som gjør omstillingsbehovet større.** For å tilpasse tjenestene til de tildelte rammene, vil det i 2009 bli ~~noe~~ reduksjon i kvaliteten på flere av tjenestene. Bydelen vil ~~imidlertid fremdeles~~ **prioritere** å ha gode tjenester å tilby brukerne.

### Midten og nest siste kulepunkt side 3

I tillegg ~~har bydelsdirektøren hatt~~ **skal bydelen ha** fokus på:

- Økt krav til kvalitet og valgfrihet i tjenestetilbudet
- At det forebyggende arbeidet, særlig overfor barn og unge, opprettholdes
- Kvalifiseringsarbeidet slik at flere mennesker kan bli selvhjulpne
- Utnytte mulige inntektskilder
- Reduksjonen i ~~tilbudet til eldre i tråd med synkende antall og~~ budsjettildelingen **til eldre** stiller store krav til omstillingsevne samtidig som et forsvarlig tilbud opprettholdes

### Side 4, slette siste kulepunkt F 1, nye kulepunkt F 2 A og F 3

- ~~Ingen avsetning til frivillighetsmidler~~
- Tilby driften av ca. 400 kommunalt drevne barnehageplasser til private drivere
- Ergoterapitjenesten konkurransesutsettes

### Side 9 midt på

tillegg ble det ~~innebar~~ i vedtatt budsjett en økt aktivitet på blant annet barnevern, pleie og

### Side 10

Tiltaksskjemaets høyre kolonne som skal vise effekt i 2009 av innsparingsvedtak fattet i 2008 er misvisende og tas ut av skjemaet.

### Side 12 midt på

Teksten må slettes eller eventuelt endres pga. tilleggsinnstillingen og budsjettavtalen.

I ~~byrådets tilleggsinnstilling er det foreslått å overføre 12 millioner fra bydelene til~~ sykehjemsetaten. For bydel Grünerløkka betyr dette en ytterligere reduksjon på 07, millioner.

### Sykehjemspriser

Byrådet foreslår en økning i sykehjemsprisene før lønns- og prisjustering på 5,950 per ordinær plass. Prisene ..... , en merutgift i forhold de plasser bydelen kjøper i dag på 2 millioner.

#### Side 14

Avsnittet "Omstillingsbehov i 2008" strykes fordi det bygger på gale premisser.

#### Side 16, nest nederste kulepunkt

- ~~Det vil bli en økning i a~~ **Antall personer 67-79 år øker med 372**

#### Side 18 midt på, nederst og øverst side 19

Bydelens andel av personer over 67 år vil øke og da særlig andelen over 80 vil reduseres de nærmeste årene og bydelen vil ut fra dette måtte regne med en reduksjon i budsjetttrammen de neste årene.

En nedgang i befolkning over 67 år, spesielt i befolkningen 80 år +, betyr blant annet:

- En nedgang i bruk av sykehjemsplasser
- En reduksjon i hjelp i hjemmene og andre tilbud til eldre i takt med nedgangen i antall eldre

### Forslag til funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø

#### Side 25, 4.1.3.4 Strategier helse, endringsforslag siste setning

~~Dersom det er budsjettmessig forsvarlig startes ombygging vår 2009 og det forventes at boligene er klar for innflytting sent 2009 eller tidlig 2010.~~

**Ombygging startes omgående med snarest mulig innflytting. Fordi det er stort behov for slike boliger vil Fremskrittspartiet arbeide for å realisere enda et slikt prosjekt i 2009.**

#### Side 29, 4.1.4.5 Effektiviseringstiltak sosialtjenesten

- **4 merkantile stillinger inndras.**
- ~~2 booppfølgere overføres til Miljø og psykisk helse.~~

#### Side 32, 4.1.5.6 Tiltak nærmiljø og administrasjon

- ~~Det foreslås opprettet 50 % stilling, LA 21/miljøfyrtårn.~~
- **Det avsettes kr 500.000,- til frivillighetsmidler.**

#### Side 37, 4.2.4 Situasjonsbeskrivelse barnehage, nytt 4. avsnitt

I tabellen nøkkeltall for: Funksjonsområde 2 A – Barnehager (side 40), kommer det frem i kolonnen; Korrigerede brutto driftsutgifter per barn i kommunal barnehage, at bydelen i 2007 hadde kr 10.625 mer i utgifter pr barn pr år enn gjennomsnittet for Oslo. For å få en bedre ressursutnyttelse i barnehagene bør det tilstrebes å redusere utgiftene i 5 kommunale barnehager med til sammen ca 400 barn til dette nivået med virkning fra neste barnehageår.

#### Side 39, 4.2.7 Effektiviseringstiltak barnehage

- **5 kommunale barnehager med til sammen ca 400 barn effektiviserer sin virksomhet tilsvarende kr 7.500,- pr plass. Dersom bydelen ikke kan nå dette målet foreslås disse barnehagene drevet av private.**

#### Side 53, 4.4.4 Situasjonsbeskrivelse pleie og omsorg 2008, første kulepunkt og midt på

- Antall eldre over 80 år går ned, ~~det samme gjør bydelens andel av Oslos befolkning over 67 år.~~ Dette medfører reduserte budsjettandeler, jf kriteriesystemet i Oslo. ~~Færre eldre tilsier også at det samlede behovet for tjenester blir mindre. Det samlede volumet på~~

tjenester til den eldre delen av befolkningen i bydelen må dermed reduseres i takt med reduksjonen i antallet eldre i bydelen.

Fra 2007 til 2008 har befolkningen fra 67-80 år hatt en økning, mens befolkningen over 80 fortsatt reduseres. De over 67 år utgjorde 6 % av befolkningen per 1.1.2008 som er en nedgang på 0,4 % i forhold til året før. Bydelens største utfordring innen pleie og omsorg har derfor vært å redusere aktivitetsnivået. Ved inngangen til 2009 har imidlertid bydelen fortsatt for et høyt aktivitetsnivå i forhold til tildelte midler for funksjonsområdet, ut fra Byrådets budsjettforslag.

Side 57, 4.4.5 Utfordringer og strategi 2009 pleie og omsorg, Hjemmetjenester, endring 1. avsnitt, nytt 2. avsnitt, tillegg 5. avsnitt og nytt 6. avsnitt

Bydelen har i samarbeid med Boligbygg startet ombygging av to etasjer i Helgesens gate 58 til bokollektiv for eldre **med heldøgns tilsyn, omsorg** +. Dette vil etter planen ferdigstilles i 2009 og bidra til at eldre kan bo lengre i eget tilrettelagt hjem.

**Bydelen vil også arbeide for en ombygging i Sofienberggata 7 B av 64 tidligere trygdeboliger med oppholdsrom og personellbase til omsorg +.**

Byrådet går videre inn for oppretting av et innsatsteam i alle bydeler for å sikre god overgang fra sykehus/korttidsplass i sykehjem til hjemmet. Bydelen ivaretar hensikten gjennom god koordinering av hjemmetjenestens personale. **Det er derfor viktig å videreføre stillingen som fagkonsulent for fysioterapi i Bestillerenheten.**

**Ergoterapienheten utfører viktig arbeid for tilrettelegging av boliger for eldre og funksjonshemmede og bør videreføres uten reduksjoner for å kunne redusere ventetiden til brukerne. Tjenesten bør imidlertid effektivisere driften og vurderes konkurransutsatt.**

Side 62, 4.4.8 Effektiviseringstiltak pleie og omsorg

- Reduksjon av antall sykehjems plasser med til sammen ~~27~~ **16** plasser i løpet av året tilsvarende ~~15~~ **9** plasser med helårsvirkning.
- 4 korttidsplasser ved sykehjem sies opp (kan føre til økt bruk av hjemmetjeneste)
- Det etableres et bokollektiv for eldre (Helgesens gate 58), **omsorg** + - forventes å gi ytterligere reduksjon med 4 sykehjems plasser.
- **Det skal arbeides for en ombygging i Sofienberggata 7 B av 64 tidligere trygdeboliger med oppholdsrom og personellbase til omsorg +.**
- Reduksjon i **Videreføring** av vedtak hjemmetjenester.
- 0,5 stilling inndras, TT-kjøring (fører til noe lenger saksbehandlingstid)
- **Redusert budsjett til TT-kjøring — 300 000.**
- 0,5 stilling knyttet til ergoterapi i bestiller inndras (det blir ikke lenger skriftlige vedtak ut til bruker) **Ergoterapitjenesten videreføres og vurderes konkurransutsatt.**
- 1 stilling inndras, fysioterapi bestiller (det blir ikke skriftlige vedtak, arbeidsoppgaver overføres hjemmetjenesten, driftsavtaler private overføres til administrasjonen)
- Videreføring og utvidelse av tilbud til psykisk syke på Grünerløkka eldresenter innenfor uendret budsjetttramme.
- Etablering av nye boliger for vanskeligstilte for å unngå dyre institusjonsplasseringer.
- Egenandel trygghetsalarm i hht. Oslo kommunes satser

Side 65, 5.1 Bydelsdirektørens forslag til budsjett fordelt på funksjonsområder og postgrupper

**Fremskrittspartiets forslag til budsjett er basert på Bystyrets budsjettvedtak for 2009 som gir bydelen en budsjetttramme på 813,796 millioner kr.**

**Bydelen har fått styrket budsjetttrammen med 5,34 millioner kr. etter budsjettvedtak i Bystyret.**

Grünerløkka bydelsutvalg vedtar følgende som bydelens budsjett på KOSTRA-funksjoner/tjenesteområder for 2009.

| Nr         | KOSTRA-funksjoner                             | Justert            | Bydels-            | FrPs               | FrPs               |
|------------|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|            |   | Budsjett           | direktørens        | Endrings-          | Budsjett-          |
|            |   | 2008               | Budsjettforslag    | forslag            | forslag            |
|            |   |                    | 2009               | 2009               | 2009               |
| 100        | Politisk styring og kontrollorganer           | 624 000            | 630 270            |                    | 630 270            |
| 120        | Administrasjon                                | 18 821 000         | 31 513 387         | - 500 000          | 31 013 386         |
| 130        | Administrasjonslokaler                        | 4 529 000          | 4 529 000          |                    | 4 529 000          |
| 180        | Diverse fellesutgifter, avsetninger           | 6 000 000          | 7 000 000          |                    | 7 000 000          |
| 233        | Forebyggende arbeid – helse og sosial         | - 2 285 000        | - 2 970 000        |                    | - 2 970 000        |
| 241        | Diagnose, behandling, rehabilitering          | 28 700 000         | 29 584 247         | 1 000 000          | 30 584 247         |
| 242        | Råd veiledning og sosialt forebyggende arbeid | 47 345 000         | 46 306 271         | - 2 000 000        | 44 306 271         |
| 243        | Tilbud til personer med rusproblemer          | 6 667 000          | 9 408 736          |                    | 9 408 736          |
| 265        | Kommunalt disponerte boliger                  | - 4 000            | - 1 449 000        |                    | - 1 449 000        |
| 273        | Kommunale sysselsettingstiltak                | 2 926 000          | 2 060 504          |                    | 2 060 504          |
| 275        | Introduksjonsordningen                        | 10 486 000         | 6 603 488          |                    | 6 603 488          |
| 283        | Bistand til etabl. og oppretth. av egen bolig | 2 581              | - 234 000          |                    | - 234 000          |
| 333        | Kommunale veier, nyanlegg, drift og vedlikeh. | 0                  | 0                  |                    | 0                  |
| 335        | Rekreasjon i tettsted                         | 2 726 000          | - 447 426          |                    | - 447 426          |
| 385        | Andre kulturaktiviteter                       | 100 000            | 100 000            | 500 000            | 600 000            |
| <b>Sum</b> | <b>F 1: Helse, sosial og nærmiljø</b>         | <b>129 218 000</b> | <b>132 635 476</b> | <b>- 1 000 000</b> | <b>131 635 476</b> |
| 201        | Førskole                                      | 54 199 000         | 47 768 793         | - 3 000 000        | 44 768 793         |
| 211        | Styrket tilbud til førskolebarn               | 14 603 000         | 6 560 743          |                    | 6 560 743          |
| 221        | Førskolelokaler og skyss                      | 21 014 000         | 27 916 296         |                    | 27 916 296         |
| <b>Sum</b> | <b>F 2A: Barnehager</b>                       | <b>89 826 000</b>  | <b>82 245 832</b>  | <b>- 3 000 000</b> | <b>79 245 832</b>  |
| 215        | Skolefritidstilbud                            | 1 594 000          | 0                  |                    | 0                  |
| 222        | Skolelokaler og skyss                         | 2 079 000          | 0                  |                    | 0                  |
| 231        | Aktivitetstilbud barn og unge*                | 9 860 000          | 12 362 680         | (- 3 000 000)      | 12 362 680         |
| 232        | Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetj.  | 15 160 000         | 14 821 200         |                    | 14 821 200         |
| 244        | Barneverntjeneste                             | 18 726 000         | 20 232 405         |                    | 20 232 404         |
| 251        | Barneverntiltak i familien                    | 12 940 000         | 12 780 128         |                    | 12 780 128         |
| 252        | Barneverntiltak utenfor familien              | 63 547 000         | 67 427 200         |                    | 67 427 200         |
| <b>Sum</b> | <b>F 2B: Oppvekst</b>                         | <b>123 906 000</b> | <b>127 623 612</b> |                    | <b>127 623 612</b> |
| 234        | Aktivisering eldre og funksjonshemmede        | 14 074 000         | 14 493 480         |                    | 14 493 480         |
| 253        | Pleie, omsorg, hjelp i institusjon            | 193 571 000        | 198 949 723        | 1 558 000          | 200 507 723        |
| 254        | Pleie, omsorg, hjelp til hjemmeboende         | 133 389 000        | 145 493 436        | 2 442 000          | 147 935 436        |
| 261        | Institusjonslokaler                           | 942 000            | 991 350            |                    | 991 350            |
| 733        | Transport (ordninger) for funksjonshemmede    | 9 130 000          | 8 888 091          |                    | 8 888 091          |
| <b>Sum</b> | <b>F 3: Pleie og omsorg</b>                   | <b>351 107 000</b> | <b>368 816 080</b> | <b>4 000 000</b>   | <b>372 816 080</b> |
| 281        | Økonomisk sosialhjelp                         | 102 731 000        | 102 475 000        |                    | 102 475 000        |
| <b>Sum</b> | <b>F 4: Økonomisk sosialhjelp</b>             | <b>102 731 000</b> | <b>102 475 000</b> |                    | <b>102 475 000</b> |
| <b>SUM</b> | <b>BYDELSBUDSJETT</b>                         | <b>796 788 000</b> | <b>813 796 000</b> |                    | <b>813 796 000</b> |

\*Nærmiljøprosjekt på 3 mill kr til senere fordeling.

Side 68, 2. Inndragning og opprettelse av stillinger

Det inndras og opprettes stillinger slik det framkommer i saksframlegget vedtakene.

Side 68, 5. Egenandel Trygghetsalarm.

Det innføres egenandel på trygghetsalarm i henhold til byrådets forslag til satser som er 185 kroner måneden for husstander med samlet skattbar nettoinntekt før særfradrag over 210768. (3G)

Side 69, 6. Fullmakter, pkt c. andre strekpunkt

- Justeringene må i sum, i løpet av budsjettåret, ikke overstige 10 5 % av bydelsutvalgets opprinnelig vedtatte bruttobudsjett for det enkelte tjenesteområde.

**OMFORENT FORSLAG TIL VEDTAK FRA A, SV, H OG V:**

**Funksjonsområde 2A**

1. Inntak av ekstra barn for 2006-barna:  
Besparelsen settes til 603.000. Bydelsadministrasjonen bes bruke skjønn slik at det er de mest modne barna som flyttes opp som store barn i forkant av hovedopptaket.

**Sum 1.942.000**

2. Ytterligere reduksjon for drift barnehager 5 % slettes.

**Sum 278.000**

**Funksjonsområde 2B**

3. Det settes av 400.000 til frivillighetsmidler.

**Funksjonsområde 3**

4. Kutt 300.000 tilleggsreiser TT-transport fjernes.
5. Det innføres ikke egenandel på trygghetsalarm. **Sum 300.000**

**Total sum styrking av budsjettet: 3.220.000**

**Til voteringsorden:**

Budsjettforslagene fra A, H, V og SV ble trukket til fordel fra det omforente forslaget fra A, SV, H og V. F trakk sitt forslag fra møte i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen 3. desember 2008.

SV trakk sitt verbalforslag.

Det ble vedtatt å ha separat votering over forslagene fra R og F kun i de tilfellene der andre partier hadde gitt uttrykk for støtte til enkeltforslag. Øvrige forslag fra R og F ble det stemt over en bloc.

**VEDTAK:**

1. Forslag R3 falt med 5 (3 SV, 2 R) mot 8 (3 A, 2 H, 2 V, 1 F) stemmer.
2. R's øvrige forslag (R1, R2, R 4, R 5, R6, R7, R8, R9, R10, R11, R12, R13, R14, R15, R16, R17, R17B, R18, R18B, R19, R19B, R20, R21, R22) falt med 2 (R) mot 11 (3 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 1 F) stemmer.
3. F's forslag om å slette "Ingen avsetning til frivillighetsmidler" enstemmig vedtatt.
4. F's forslag "Det avsettes kr. 500.000,- til frivillighetsmidler" falt med 3 (2 R, 1 F) mot 10 (3 A, 3 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
5. F's forslag "Reduksjon av antall sykehjemsplasser med til sammen 27 16 plasser i løpet

- av året tilsvarende ~~15~~ **9** plasser med helårsvirkning” falt med 3 (2 R, 1 F) mot 10 (3 A, 3 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
6. F’s forslag ”~~Reduksjon i~~ **Videreføring av** vedtak hjemmetjenester” falt med (2 R, 1 F) mot 10 (3 A, 3 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
  7. F’s forslag ”~~0,5 stilling knyttet til ergoterapi i bestiller inndras (det blir ikke lenger skriftlige vedtak ut til bruker)~~ **Ergoterapitjenesten videreføres**” falt med 4 (2 R, 1 SV, 1 F) mot 9 (3 A, 2 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
  8. F’s forslag ~~1 stilling inndras, fysioterapi bestiller (det blir ikke skriftlige vedtak, arbeidsoppgaver overføres hjemmetjenesten, driftsavtaler private overføres til administrasjonen.)~~ falt med 4 (2 R, 1 SV, 1 F) mot 9 (3 A, 2 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
  9. F’s øvrige forslag falt med 1 (F) mot 12 (3 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 2 R) stemmer.
  10. Det omforente forslaget fra A, SV, H og V punkt 3,4 og 5 enstemmig vedtatt.
  11. Det omforente forslaget fra A, SV, H og V punkt 1 og 2 vedtatt med 10 (3 A, 3 SV, 2 H, 2 V) mot 3 (2 R, 1 F) stemmer.
  12. Verbalforslaget fra A og SV enstemmig vedtatt.
  13. Bydelsdirektørens forslag punkt 1, med de endringer som framkommer av bydelsutvalgets vedtak, vedtatt med 11 (3 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 1 F) mot 2 (R) stemmer.
  14. Bydelsdirektørens forslag punkt 2 vedtatt med 11 (3 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 1 F) mot 2 (R) stemmer.
  15. Bydelsdirektørens forslag punkt 3 enstemmig vedtatt.
  16. Bydelsdirektørens forslag punkt 4 enstemmig vedtatt.
  17. Bydelsdirektørens forslag punkt 5 falt som en konsekvens av tidligere vedtak.
  18. Bydelsdirektørens forslag punkt 6 enstemmig vedtatt.
  19. Bydelsdirektørens forslag punkt 7 enstemmig vedtatt.  
R’s forslag R18 og R18B følger saken videre.
  20. **Votering over budsjettet som helhet:**  
Bydelsdirektørens budsjettforslag, med vedtatte endringer, vedtatt med 11 (3 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 1 F) mot 2 (R) stemmer.

### **Merknad fra A og SV:**

Medlemmene fra Arbeiderpartiet og SV vil vise til at bydelene gjennom mange år har fått alt for lave rammer i forhold til de oppgavene bydelene har.

Arbeiderpartiet og SV har konsekvent foreslått å bevilge mer penger til bydelene enn det flertallet har gått inn for. I forbindelse med budsjettet behandlingen i fjor høst så la disse partiene inn 200 millioner mer enn byrådet’s forslag for året 2008, i tillegg til å bruke 100 millioner til ”gjeldsslette” for bydeler som hadde stort overforbruk i 2007. Under behandlingen av årsoppgjøret for 2007 (behandlet i bystyret i juni 2008) forslø Arbeiderpartiet og SV å legge inn 100 millioner ekstra til bydelene.

I forbindelse med budsjettbehandlingen for 2009 budsjettet, vil medlemmene fra Arbeiderpartiet og SV vise til at disse partiene i bystyret har foreslått 189 millioner mer i kriteriefordelt ramme til bydelene enn det byrådet la opp til. Selv om budsjettforliket innebar noe mer til bydelene, er forskjellen mellom Arbeiderpartiet og SV sitt forslag og bystyreflertallet (Høyre, Frp, Venstre og KrF) sitt forslag, ca 150 millioner i kriteriefordelt bydelsrammen for 2009. I tillegg la Arbeiderpartiet og SV inn 11 millioner til å dekke økning av sosialsatsnormene med 5 prosent utover prisstigning.

Arbeiderpartiet og SV har også fremmet en rekke andre forslag i budsjettet for 2009, som ville vært bra for bydelene:

- 5 millioner til gratis planweb for bydelene i Plan- og bygningsetaten.

- 5 millioner til byomfattende ungdomstiltak, som bydelen kan søke på.
- 5 millioner til bydelenes oppfølging av handlingsplanen mot vold.
- Penger til flere kommunale boliger og til boliger for rusavhengige.
- 20 millioner til økt kvalitet og bedre bemanning i sykehjemmene
- 12 millioner til kvalitetssikring, reduserte priser og opprettholdelse av akuttinstitusjoner i barnevernet.

Disse medlemmer vil understreke at Arbeiderpartiet og SV stemte for de tillegg til bydelene, som budsjettforliket mellom de borgelige partiene innebar. Det er altså ingen uenighet om å ikke øke prisene til sykehjemsetaten så mye som byrådet foreslo. Arbeiderpartiet og SV stemte subsidiært for bevilgningsøkningen på 35 millioner i kriteriefordelt ramme, men vil understreke at dette klart innebærer et kutt i bydelenes økonomi i forhold til 2008.

Disse medlemmer har lagt merke til at byrådet mener at bydelene kan foreta et effektiviseringsuttak på 0,6 prosent, tilsvarende nesten 80 millioner kroner i 2009. Disse medlemmer vil understreke at dette vil innebære langt større kutt på de områder det faktisk er mulig å foreta kutt. Når det gjelder for eksempel priser på sykehjemsplasser og institusjonsplasser i barnevernet, må bydelene forholde seg til de priser som bystyret / byrådet fastsetter.

Disse medlemmer legger merke til at byrådet er svært raske til å kritisere bydelene hvis de ikke løser alle oppgaver de er pålagt på en god måte. Samtidig kan de virke som om byrådet ikke er like opptatt av å føre kontroll med egne prosjekter. Her er det nok å vise til overskridelsen for Holmenkollombyggingen, IKT skandalen, billettskandalen i Ruter, underskudd i Sykehjemsetaten, (+ flere saker). Dersom byrådet hadde hatt bedre økonomisk kontroll kunne det ført til betydelig mer midler til andre viktige tiltak i Oslo, blant annet til bydelen.

Byrådets økonomiplan for årene 2009-2012 viser at bydelen får mindre rammer i årene som kommer, samtidig som antall innbyggere i bydelene øker. Dette er også sterkt å beklage.

Med Arbeiderpartiet og SV sitt alternative forslag i bystyret ville det blitt betydelig mer til bydelene og med dette opplegg ville det gitt bydel Grünerløkka 7,8 mill kr. ekstra i 2009, i forhold til vedtatte budsjetttrammer.

Dette ville igjen ført til at vi kunne inngå de kutt av stillinger som nå er innbakt i budsjettforslaget og at vi kunne sett på muligheter for å øke tilbudet til våre innbyggere på enkelte områder.

#### **Merknad fra A:**

Dersom vi i Oslo hadde fått flertall for AP og SV sitt budsjettforslag i bystyret ville AP fordelt de ekstra midlene til bydelen på kr. 7,8 mill. på følgende måte:

- a.. Frivillighetsmidler kr. 0,5 millioner
- b.. Styrke barnehagebudsjettet med kr. 1,5 millioner
- c.. Styrke budsjettet for sykehjemsplasser med kr. 2,0 millioner
- d.. Styrke budsjett for vedlikehold av parker kr. 0,5 millioner
- e.. Styrke budsjett sosialhjelp kr. 2,0 millioner
- f.. Sette av ekstra midler til å styrke kompetansen/videreutvikle de ansatte kr. 1,3 millioner

#### **Merknad fra SV:**

SV mener altså at rammene for budsjettet er altfor stramme i forhold til å kunne opprettholde et tilbud til bydelens befolkning som er tilfredsstillende.



Dette vil føre til en anslagsvis budsjettmessig risiko, som SV mener bydelsutvalget må ta for å opprettholde et forsøksvis realistisk budsjett. SV er opptatt av å tilby tjenester som har god kvalitet og sikkerhet. De foreslåtte kuttene i FO2A er etter SVs mening kutt som vil svekke tilbudet, kvaliteten og sikkerheten for barn i barnehage.

Bydelsdirektørens forslag til kutt i antall sykehjemsplasser er til stor bekymring. Dette er et ansvar som byrådet må ta på sin kappe, i siste instans både prissetter de og bevilger penger til sykehjemsplassene – etter SVs mening alt for stramme og urealistiske økonomiske rammer.

#### **Merknad fra H, V og F:**

Regjeringen trekker stadig ut mer av kommuneskatten betalt av Oslos skattebetalere.

#### **Merknad fra F:**

#### Generelt om Funksjonsområder, Tjenesteområder, KOSTRA-funksjoner og kostnadssteder

1. Tjenesteområde er et uavklart begrep i bydelsforvaltningen, og Fremskrittspartiet velger derfor å tolke dette som en KOSTRA-funksjon.
2. Fremskrittspartiet synes det er uheldig at kostnadssteder som tilhører en KOSTRA-funksjon og et funksjonsområde havner et helt annet sted i budsjettet. Det bes om at slikt rettes opp.
3. Fremskrittspartiet mener det er viktig at budsjettet for det enkelte tjenestested/kostnadssted viser den reelle rammen som foreslås bevilget. Det er derfor uheldig med sekkeposter som "felles" og "avsetninger", og Bydelsutvalget ber om at disse fordeles.
4. Fremskrittspartiet ønsker en korrekt oversikt over budsjett og regnskap innenfor den enkelte KOSTRA-funksjon og funksjonsområde. Det bes derfor om at 14 kostnadssteder som fremkommer med det samme nummeret under KOSTRA-funksjonene 253 og 254 gis egne nummer. Selv om et tjenestested betjener brukere som hører inn under ulike KOSTRA-funksjoner bes det om at dette gjøres slik at budsjett og regnskap kan sammenlignes.

#### Generelt til bruken av ordene Aktivitetsplan og Merknader til driftsbudsjettet

I Grønt hefte s. 100 under krav til budsjettoppsettet heter at disse ordene skal erstattes av henholdsvis Strategier og Tiltak. Det bes derfor om at dette gjøres i budsjetteksten på sidene 25, 27, 29, 31, 32, 33, 34, 38, 40, 45, 47, 49, 50, 51, 56, 62 og 64.

#### **Merknader til endringer av innledende tekst i bydelsdirektørens budsjettforslag:**

Overstrøket tekst strykes, fet tekst er ny tekst og tas inn.

Nederst side 2

Bydel Grünerløkka har siden 2004 vært gjennom store omstillinger. Bydelens budsjett har i årene 2004 til 2008 blitt redusert med rundt 90 millioner kroner ~~med tilsvarende redusert tjenestetilbud. For 2009 er budsjettet foreslått redusert med 2.6 mill.kr. i forhold til korrigert budsjett for 2008.~~ Reduksjonen i rammen er en konsekvens av:

- Mindre penger p.g.a. oppdatering kriterieandeler som følge av redusert antall eldre og endring/reduksjon i sosioøkonomiske andeler
- Mindre penger p.g.a. effektiviseringskutt og generell rammereduksjon
- Mer penger p.g.a. endringer i kriteriesystemet

Bydelen har hatt problemer med å klare de omfattende endringene som har vært nødvendig de siste 5 årene. Bydelen hadde et lite mindreforbruk i 2007, men vil ha et merforbruk i 2008. Bydelen har et ~~før~~ høyt aktivitetsnivå på enkelte tjenester i forhold til tildelte ~~penger~~ **budsjettramme**. Dette gjelder særlig kjøp av sykehjemsplasser, hjemmetjenester og i barnevernet. Dette ~~før~~ høye aktivitetsnivået i 2008 ~~forplanter seg til~~ **videreføres i 2009, noe som gjør omstillingsbehovet større. For å tilpasse tjenestene til de tildelte rammene, vil det i 2009 bli noe reduksjon i kvaliteten på flere av tjenestene.** Bydelen vil ~~imidlertid fremdeles~~ **prioritere** å ha gode tjenester å tilby brukerne.

### Midten og nest siste kulepunkt side 3

I tillegg ~~har bydelsdirektøren hatt~~ **skal bydelen ha** fokus på:

- Økt krav til kvalitet og valgfrihet i tjenestetilbudet
- At det forebyggende arbeidet, særlig overfor barn og unge, opprettholdes
- Kvalifiseringsarbeidet slik at flere mennesker kan bli selvhjulpne
- Utnytte mulige inntektskilder
- Reduksjonen i ~~tilbudet til eldre i tråd med synkende antall og~~ budsjettildelingen **til eldre** stiller store krav til omstillingsevne samtidig som et forsvarlig tilbud opprettholdes

### Side 4, slette siste kulepunkt F 1, nye kulepunkt F 2 A og F 3

- ~~Ingen avsetning til frivillighetsmidler~~
- Tilby driften av ca. 400 kommunalt drevne barnehageplasser til private drivere
- Ergoterapitjenesten konkurranseutsettes

### Side 9 midt på

tillegg ble det ~~innebar~~ i vedtatt budsjett en økt aktivitet på blant annet barnevern, pleie og

### Side 10

Tiltaksskjemaets høyre kolonne som skal vise effekt i 2009 av innsparingsvedtak fattet i 2008 er misvisende og tas ut av skjemaet.

### Side 12 midt på

Teksten må slettes eller eventuelt endres pga. tilleggsinnstillingen og budsjettavtalen.

I ~~byrådets tilleggsinnstilling er det foreslått å overføre 12 millioner fra bydelene til sykehjemsetaten. For bydel Grünerløkka betyr dette en ytterligere reduksjon på 07, millioner.~~

### Sykehjemspriser

Byrådet foreslår en økning i sykehjemsprisene for lønns- og prisjustering på 5,950 per ordinær plass. Prisene ..... , en merutgift i forhold de plasser bydelen kjøper i dag på 2 millioner.

### Side 14

Avsnittet "Omstillingsbehov i 2008" strykes fordi det bygger på gale premisser.

#### Side 16, nest nederste kulepunkt

- ~~Det vil bli en økning i a~~ Antall personer 67-79 år **øker med 372**

#### Side 18 midt på, nederst og øverst side 19

Bydelens andel av personer over 67 år vil øke og da særlig andelen over 80 vil reduseres de nærmeste årene og bydelen vil ut fra dette måtte regne med en reduksjon i budsjetttrammen de neste årene.

En nedgang i befolkning over 67 år, spesielt i befolkningen 80 år +, betyr blant annet:

- En nedgang i bruk av sykehjemsplasser
- En reduksjon i hjelp i hjemmene og andre tilbud til eldre i takt med nedgangen i antall eldre

### Merknader til funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø

#### Side 25, 4.1.3.4 Strategier helse, endringsforslag siste setning

~~Dersom det er budsjettmessig forsvarlig startes ombygging vår 2009 og det forventes at boligene er klar for innflytting sent 2009 eller tidlig 2010.~~

**Ombygging startes omgående med snarest mulig innflytting. Fordi det er stort behov for slike boliger vil Fremskrittspartiet arbeide for å realisere enda et slikt prosjekt i 2009.**

#### Side 29, 4.1.4.5 Effektiviseringstiltak sosialtjenesten

- **4 merkantile stillinger inndras.**
- ~~2 beoppløgere overføres til Miljø og psykisk helse.~~

#### Side 32, 4.1.5.6 Tiltak nærmiljø og administrasjon

- ~~Det foreslås opprettet 50 % stilling, LA 21/miljøfyrtårn.~~
- **Det avsettes kr 500.000,- til frivillighetsmidler.**

#### Side 37, 4.2.4 Situasjonsbeskrivelse barnehage, nytt 4. avsnitt

I tabellen nøkkeltall for: Funksjonsområde 2 A – Barnehager (side 40), kommer det frem i kolonnen; Korrigerede brutto driftsutgifter per barn i kommunal barnehage, at bydelen i 2007 hadde kr 10.625 mer i utgifter pr barn pr år enn gjennomsnittet for Oslo. For å få en bedre ressursutnyttelse i barnehagene bør det tilstrebes å redusere utgiftene i 5 kommunale barnehager med til sammen ca 400 barn til dette nivået med virkning fra neste barnehageår.

#### Side 39, 4.2.7 Effektiviseringstiltak barnehage

- **5 kommunale barnehager med til sammen ca 400 barn effektiviserer sin virksomhet tilsvarende kr 7.500,- pr plass. Dersom bydelen ikke kan nå dette målet foreslås disse barnehagene drevet av private.**

#### Side 53, 4.4.4 Situasjonsbeskrivelse pleie og omsorg 2008, første kulepunkt og midt på

- Antall eldre over 80 år går ned, ~~det samme gjør bydelens andel av Oslos befolkning over 67 år.~~ Dette medfører reduserte budsjettandeler, jf kriteriesystemet i Oslo. ~~Færre eldre tilsier også at det samlede behovet for tjenester blir mindre. Det samlede volumet på~~

tjenester til den eldre delen av befolkningen i bydelen må dermed reduseres i takt med reduksjonen i antallet eldre i bydelen.

Fra 2007 til 2008 har befolkningen fra 67-80 år hatt en økning, mens befolkningen over 80 fortsatt reduseres. De over 67 år utgjorde 6 % av befolkningen per 1.1.2008 som er en nedgang på 0,4 % i forhold til året før. Bydelens største utfordring innen pleie og omsorg har derfor vært å redusere aktivitetsnivået. Ved inngangen til 2009 har imidlertid bydelen fortsatt for et høyt aktivitetsnivå i forhold til tildelte midler for funksjonsområdet, ut fra Byrådets budsjettforslag.

Side 57, 4.4.5 Utfordringer og strategi 2009 pleie og omsorg, Hjemmetjenester, endring 1. avsnitt, nytt 2. avsnitt, tillegg 5. avsnitt og nytt 6. avsnitt

Bydelen har i samarbeid med Boligbygg startet ombygging av to etasjer i Helgesens gate 58 til bokollektiv for eldre **med heldøgns tilsyn, omsorg +**. Dette vil etter planen ferdigstilles i 2009 og bidra til at eldre kan bo lengre i eget tilrettelagt hjem.

**Fremskrittspartiet vil også arbeide for en ombygging i Sofienberggata 7 B av 64 tidligere trygdeboliger med oppholdsrom og personellbase til omsorg +.**

Byrådet går videre inn for oppretting av et innsatsteam i alle bydeler for å sikre god overgang fra sykehus/korttidsplass i sykehjem til hjemmet. Bydelen ivaretar hensikten gjennom god koordinering av hjemmetjenestens personale. **Det er derfor viktig å videreføre stillingen som fagkonsulent for fysioterapi i Bestillerenheten.**

**Ergoterapienheten utfører viktig arbeid for tilrettelegging av boliger for eldre og funksjonshemmede og bør videreføres uten reduksjoner for å kunne redusere ventetiden til brukerne. Tjenesten bør imidlertid effektivisere driften og vurderes konkurransesatt.**

Side 62, 4.4.8 Effektiviseringstiltak pleie og omsorg

- Reduksjon av antall sykehjemsplasser med til sammen ~~27~~ **16** plasser i løpet av året tilsvarende ~~45~~ **9** plasser med helårsvirkning.
- 4 korttidsplasser ved sykehjem sies opp (kan føre til økt bruk av hjemmetjeneste)
- Det etableres et bokollektiv for eldre (Helgesens gate 58), **omsorg +** - forventes å gi ytterligere reduksjon med 4 sykehjemsplasser.
- **Det skal arbeides for en ombygging i Sofienberggata 7 B av 64 tidligere trygdeboliger med oppholdsrom og personellbase til omsorg +.**
- **Reduksjon i Videreføring av vedtak hjemmetjenester.**
- 0,5 stilling inndras, TT-kjøring (fører til noe lenger saksbehandlingstid)
- ~~Redusert budsjett til TT-kjøring – 300 000.~~
- 0,5 stilling knyttet til ergoterapi i bestiller inndras (det blir ikke lenger skriftlige vedtak ut til brukere) **Ergoterapitjenesten videreføres og vurderes konkurransesatt.**
- ~~1 stilling inndras, fysioterapi bestiller (det blir ikke skriftlige vedtak, arbeidsoppgaver overføres hjemmetjenesten, driftsavtaler private overføres til administrasjonen.)~~
- Videreføring og utvidelse av tilbud til psykisk syke på Grünerløkka eldrecenter innenfor uendret budsjetttramme.
- Etablering av nye boliger for vanskeligstilte for å unngå dyre institusjonsplasseringer.
- ~~Egenandel trygghetsalarm i hht. Oslo kommunes satser~~

Side 65, 5.1 Bydelsdirektørens forslag til budsjett fordelt på funksjonsområder og postgrupper

**Fremskrittspartiets forslag til budsjett er basert på Bystyrets budsjettvedtak for 2009 som gir bydelen en budsjetttramme på 813,796 millioner kr.**

**Bydelen har fått styrket budsjetttrammen med 5,34 millioner kr. etter budsjettvedtak i Bystyret.**

Grünerløkka bydelsutvalg vedtar følgende som bydelens budsjett på KOSTRA-funksjoner/tjenesteområder for 2009.

| Nr         | KOSTRA-funksjoner                             | Justert            | Bydels-            | FrPs               | FrPs               |
|------------|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|            |   | Budsjett           | direktørens        | Endrings-          | Budsjett-          |
|            |   | 2008               | Budsjettforslag    | forslag            | forslag            |
|            |   |                    | 2009               | 2009               | 2009               |
| 100        | Politisk styring og kontrollorganer           | 624 000            | 630 270            |                    | 630 270            |
| 120        | Administrasjon                                | 18 821 000         | 31 513 387         | - 500 000          | 31 013 386         |
| 130        | Administrasjonslokaler                        | 4 529 000          | 4 529 000          |                    | 4 529 000          |
| 180        | Diverse fellesutgifter, avsetninger           | 6 000 000          | 7 000 000          |                    | 7 000 000          |
| 233        | Forebyggende arbeid – helse og sosial         | - 2 285 000        | - 2 970 000        |                    | - 2 970 000        |
| 241        | Diagnose, behandling, rehabilitering          | 28 700 000         | 29 584 247         | 1 000 000          | 30 584 247         |
| 242        | Råd veiledning og sosialt forebyggende arbeid | 47 345 000         | 46 306 271         | - 2 000 000        | 44 306 271         |
| 243        | Tilbud til personer med rusproblemer          | 6 667 000          | 9 408 736          |                    | 9 408 736          |
| 265        | Kommunalt disponerte boliger                  | - 4 000            | - 1 449 000        |                    | - 1 449 000        |
| 273        | Kommunale sysselsettingstiltak                | 2 926 000          | 2 060 504          |                    | 2 060 504          |
| 275        | Introduksjonsordningen                        | 10 486 000         | 6 603 488          |                    | 6 603 488          |
| 283        | Bistand til etabl. og oppretth. av egen bolig | 2 581              | - 234 000          |                    | - 234 000          |
| 333        | Kommunale veier, nyanlegg, drift og vedlikeh. | 0                  | 0                  |                    | 0                  |
| 335        | Rekreasjon i tettsted                         | 2 726 000          | - 447 426          |                    | - 447 426          |
| 385        | Andre kulturaktiviteter                       | 100 000            | 100 000            | 500 000            | 600 000            |
| <b>Sum</b> | <b>F 1: Helse, sosial og nærmiljø</b>         | <b>129 218 000</b> | <b>132 635 476</b> | <b>- 1 000 000</b> | <b>131 635 476</b> |
| 201        | Førskole                                      | 54 199 000         | 47 768 793         | - 3 000 000        | 44 768 793         |
| 211        | Styrket tilbud til førskolebarn               | 14 603 000         | 6 560 743          |                    | 6 560 743          |
| 221        | Førskolelokaler og skyss                      | 21 014 000         | 27 916 296         |                    | 27 916 296         |
| <b>Sum</b> | <b>F 2A: Barnehager</b>                       | <b>89 826 000</b>  | <b>82 245 832</b>  | <b>- 3 000 000</b> | <b>79 245 832</b>  |
| 215        | Skolefritidstilbud                            | 1 594 000          | 0                  |                    | 0                  |
| 222        | Skolelokaler og skyss                         | 2 079 000          | 0                  |                    | 0                  |
| 231        | Aktivitetstilbud barn og unge*                | 9 860 000          | 12 362 680         | (- 3 000 000)      | 12 362 680         |
| 232        | Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetj.  | 15 160 000         | 14 821 200         |                    | 14 821 200         |
| 244        | Barneverntjeneste                             | 18 726 000         | 20 232 405         |                    | 20 232 404         |
| 251        | Barneverntiltak i familien                    | 12 940 000         | 12 780 128         |                    | 12 780 128         |
| 252        | Barneverntiltak utenfor familien              | 63 547 000         | 67 427 200         |                    | 67 427 200         |
| <b>Sum</b> | <b>F 2B: Oppvekst</b>                         | <b>123 906 000</b> | <b>127 623 612</b> |                    | <b>127 623 612</b> |
| 234        | Aktivisering eldre og funksjonshemmede        | 14 074 000         | 14 493 480         |                    | 14 493 480         |
| 253        | Pleie, omsorg, hjelp i institusjon            | 193 571 000        | 198 949 723        | 1 558 000          | 200 507 723        |
| 254        | Pleie, omsorg, hjelp til hjemmeboende         | 133 389 000        | 145 493 436        | 2 442 000          | 147 935 436        |
| 261        | Institusjonslokaler                           | 942 000            | 991 350            |                    | 991 350            |
| 733        | Transport (ordninger) for funksjonshemmede    | 9 130 000          | 8 888 091          |                    | 8 888 091          |
| <b>Sum</b> | <b>F 3: Pleie og omsorg</b>                   | <b>351 107 000</b> | <b>368 816 080</b> | <b>4 000 000</b>   | <b>372 816 080</b> |
| 281        | Økonomisk sosialhjelp                         | 102 731 000        | 102 475 000        |                    | 102 475 000        |
| <b>Sum</b> | <b>F 4: Økonomisk sosialhjelp</b>             | <b>102 731 000</b> | <b>102 475 000</b> |                    | <b>102 475 000</b> |
| <b>SUM</b> | <b>BYDELSBUDSJETT</b>                         | <b>796 788 000</b> | <b>813 796 000</b> |                    | <b>813 796 000</b> |

\*Nærmiljøprosjekt på 3 mill kr til senere fordeling.

## Side 68, 2. Inndragning og opprettelse av stillinger

Det inndras og opprettes stillinger slik det framkommer i saksframlegget vedtakene.

## Side 68, 5. Egenandel Trygghetsalarm.

Det innføres egenandel på trygghetsalarm i henhold til byrådets forslag til satser som er 185 kroner måneden for husstander med samlet skattbar nettoinntekt før særfradrag over 210768. (3G)

## Side 69, 6. Fullmakter, pkt c. andre strekpunkt

- Justeringene må i sum, i løpet av budsjettåret, ikke overstige 40,5 % av bydelsutvalgets opprinnelig vedtatte bruttobudsjett for det enkelte tjenesteområde.

## Merknad

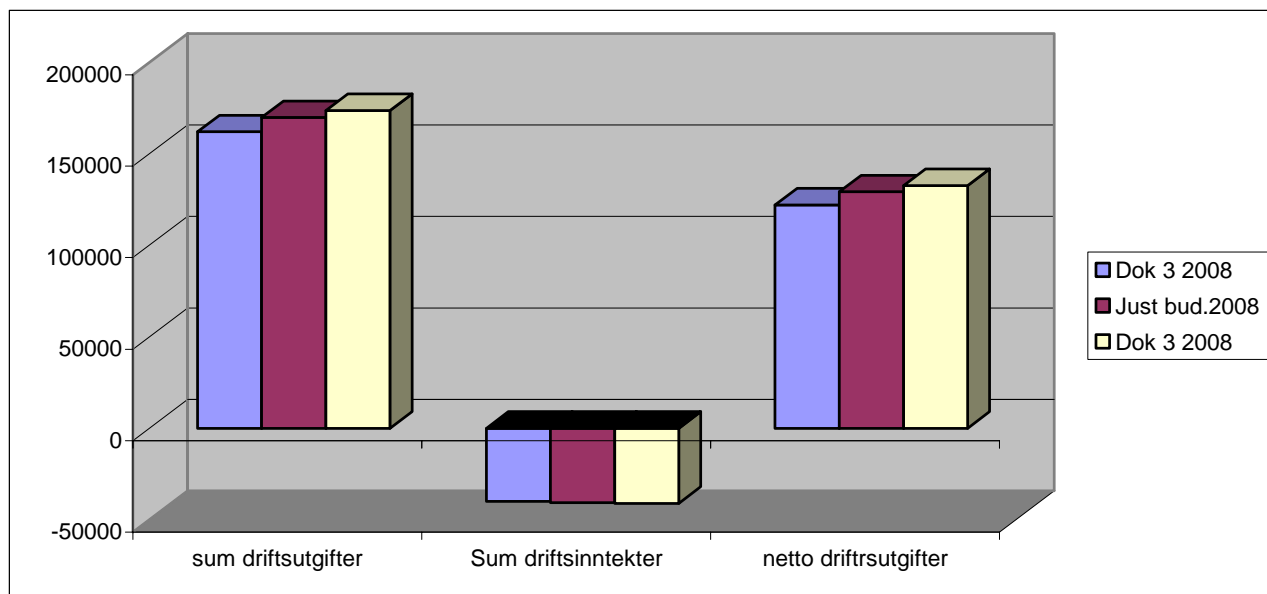
Regjeringen trekker stadig ut mer av kommuneskatten betalt av Oslos skattebetalere. Derfor fremmet Fremskrittspartiet et alternativt budsjettforslag med en øremerket eldremilliard som ville ha styrket budsjetttrammen til Bydel Grünerløkka med 6,344 millioner kr.

## ETTER DETTE ER BYDELSUTVALGETS BUDSJETTVEDTAK FØLGENDE:

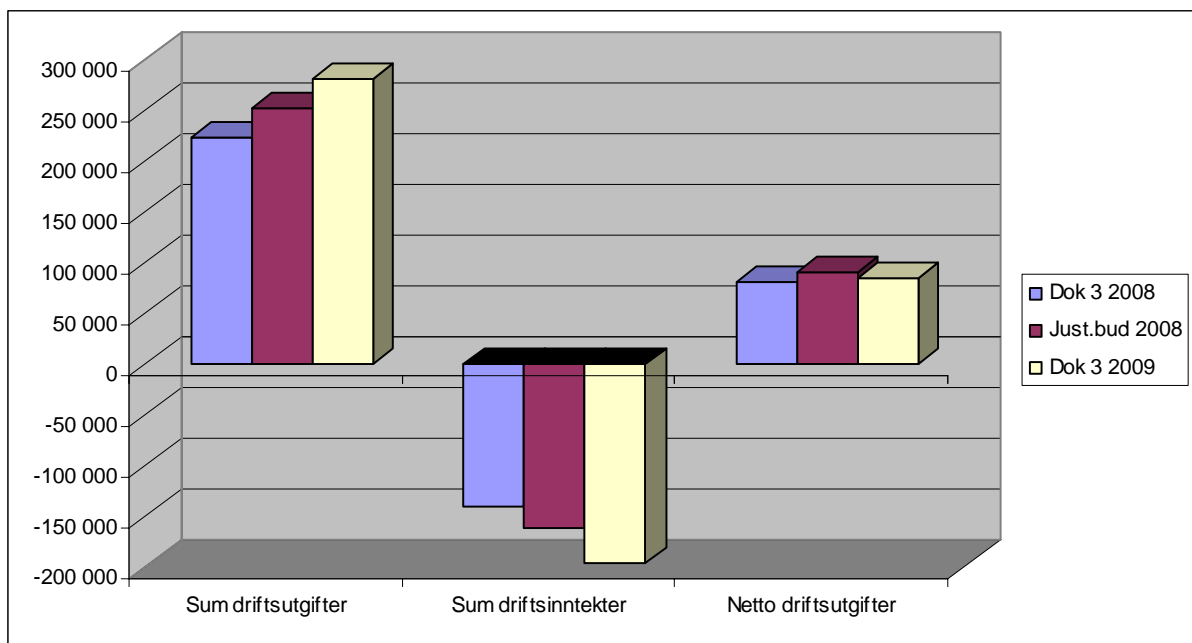
### 1. Budsjettet fordeles på fem funksjonsområder spesifisert på postgruppenivå, slik det framkommer i tabellene nedenfor

Tall i hele 1 000

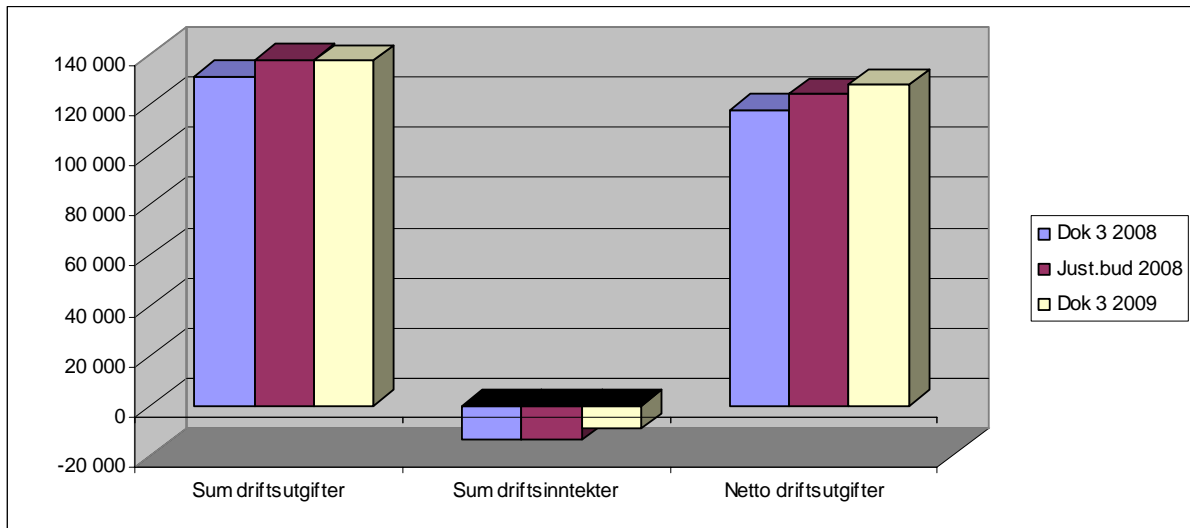
| F01 Helse sosial og nærmiljø                        | Dok 3 2008     | Just.bud 2008  | Dok 3 2009     |
|---|----------------|----------------|----------------|
| 10 Lønn og sosiale utgifter                         | 82 865         | 83 481         | 84 982         |
| 11 Kjøp av varer og tj. som inngår i egenproduksjon | 44 381         | 52 221         | 53 629         |
| 13 Kjøp av tjenester som erstatter komm. egenprod.  | 29 883         | 28 883         | 30 593         |
| 14 Overføringsutgifter                              | 4 852          | 5 252          | 4 465          |
| 15 Finansutgifter og finanstransaksjoner            |                |                |                |
| <b>Sum driftsutgifter</b>                           | <b>161 981</b> | <b>169 837</b> | <b>173 669</b> |
| 16 Salgsinntekter                                   | -19 507        | -19 672        | -16 938        |
| 17 Refusjoner                                       | -17 751        | -18 251        | -21 464        |
| 18 Overføringsinntekter                             | -2 697         | -2 697         | -2 632         |
| 19 Finansinntekter og finanstransaksjoner           |                |                |                |
| <b>Sum driftsinntekter</b>                          | <b>-39 955</b> | <b>-40 620</b> | <b>-41 034</b> |
| <b>Netto driftsutgifter</b>                         | <b>122 026</b> | <b>129 217</b> | <b>132 635</b> |



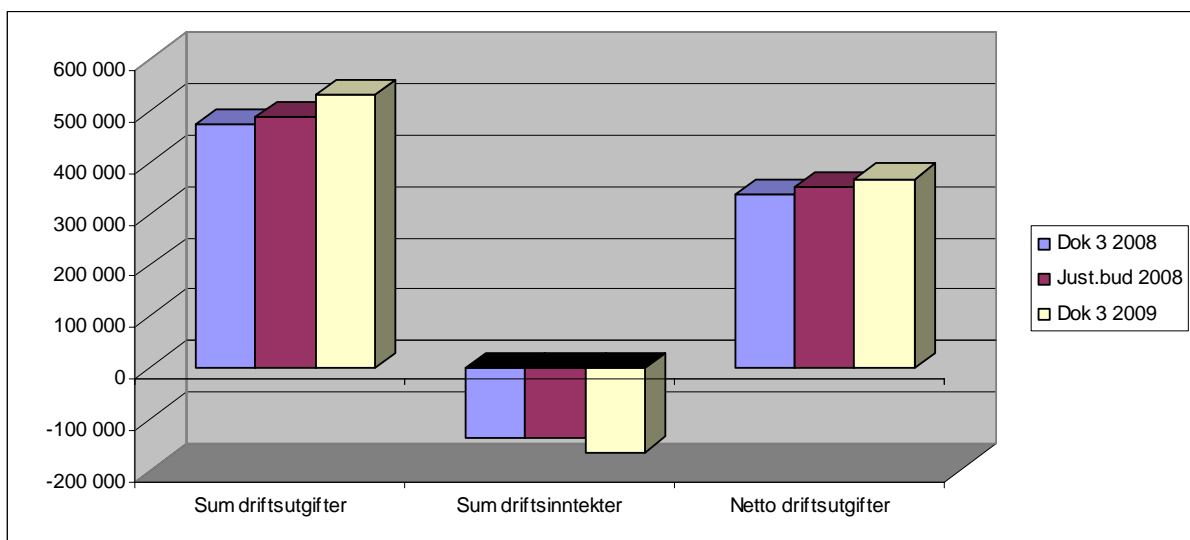
| FO2A - Barnehager                                   | Dok 3 2008      | Just.bud 2008   | Dok 3 2009      |
|---|-----------------|-----------------|-----------------|
| 10 Lønn og sosiale utgifter                         | 139 945         | 152 883         | 186 026         |
| 11 Kjøp av varer og tj. som inngår i egenproduksjon | 18 020          | 21 923          | 19 371          |
| 13 Kjøp av tjenester som erstatter komm. egenprod.  | 35 169          | 38 018          | 36 182          |
| 14 Overføringsutgifter                              | 29 650          | 39 788          | 38 976          |
| 15 Finansutgifter og finanstransaksjoner            |                 |                 |                 |
| <b>Sum driftsutgifter</b>                           | <b>222 784</b>  | <b>252 611</b>  | <b>280 555</b>  |
| 16 Salgsinntekter                                   | -23 704         | -24 935         | -29 997         |
| 17 Refusjoner                                       | -77 459         | -86 193         | -128 264        |
| 18 Overføringsinntekter                             | -39 913         | -51 657         | -37 827         |
| 19 Finansinntekter og finanstransaksjoner           |                 |                 |                 |
| <b>Sum driftsinntekter</b>                          | <b>-141 075</b> | <b>-162 785</b> | <b>-196 089</b> |
| <b>Netto driftsutgifter</b>                         | <b>81 709</b>   | <b>89 826</b>   | <b>84 466</b>   |



| FO2B - Oppvekst                                     | Dok 3 2008     | Just.bud 2008  | Dok 3 2009     |
|---|----------------|----------------|----------------|
| 10 Lønn og sosiale utgifter                         | 55 748         | 56 193         | 52 750         |
| 11 Kjøp av varer og tj. som inngår i egenproduksjon | 48 967         | 55 325         | 47 899         |
| 13 Kjøp av tjenester som erstatter komm. egenprod.  | 18 236         | 18 258         | 21 059         |
| 14 Overføringsutgifter                              | 8 044          | 8 044          | 15 413         |
| 15 Finansutgifter og finanstransaksjoner            |                |                |                |
| <b>Sum driftsutgifter</b>                           | <b>130 995</b> | <b>137 820</b> | <b>137 121</b> |
| 16 Salgsinntekter                                   | -6 607         | -6 607         | -1 833         |
| 17 Refusjoner                                       | -5 857         | -6 561         | -5 602         |
| 18 Overføringsinntekter                             | -745           | -745           | -1 662         |
| 19 Finansinntekter og finanstransaksjoner           |                |                |                |
| <b>Sum driftsinntekter</b>                          | <b>-13 210</b> | <b>-13 914</b> | <b>-9 097</b>  |
| <b>Netto driftsutgifter</b>                         | <b>117 785</b> | <b>123 906</b> | <b>128 024</b> |

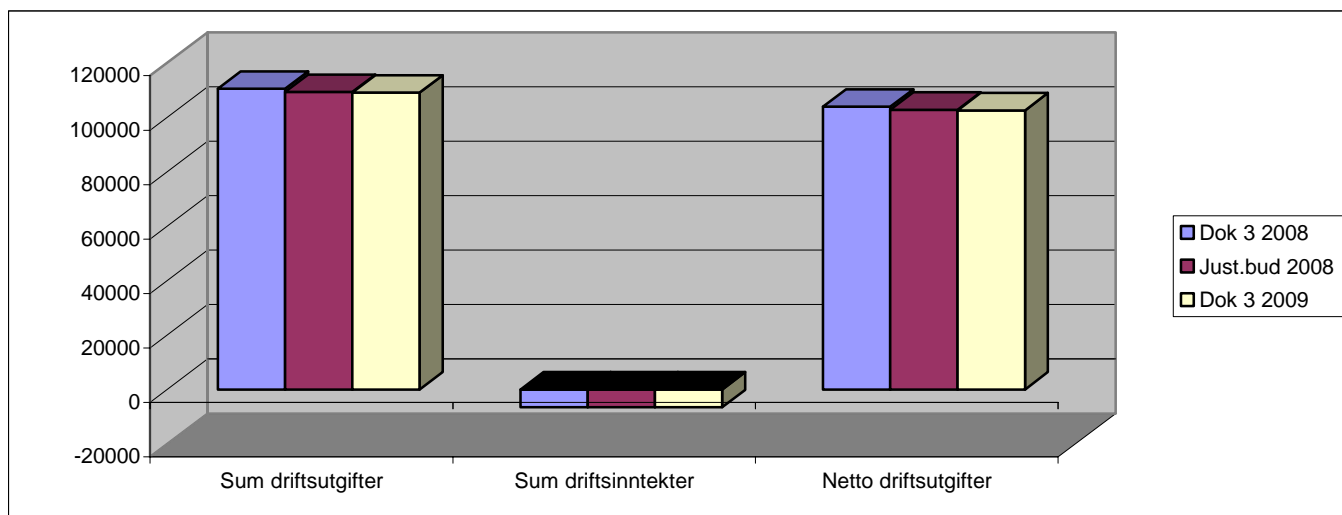


| <b>F03 - Pleie og omsorg</b>                        | <i>Dok 3 2008</i> | <i>Just.bud 2008</i> | <i>Dok 3 2009</i> |
|---|-------------------|----------------------|-------------------|
| 10 Lønn og sosiale utgifter                         | 103 501           | 103 501              | 128 739           |
| 11 Kjøp av varer og tj. som inngår i egenproduksjon | 299 623           | 314 175              | 317 843           |
| 13 Kjøp av tjenester som erstatter komm. egenprod.  | 68 934            | 68 934               | 82 754            |
| 14 Overføringsutgifter                              | 990               | 990                  | 1 062             |
| 15 Finansutgifter og finanstransaksjoner            |                   |                      |                   |
| <b>Sum driftsutgifter</b>                           | <b>473 048</b>    | <b>487 600</b>       | <b>530 397</b>    |
| 16 Salgsinntekter                                   | -48 236           | -48 236              | -51 208           |
| 17 Refusjoner                                       | -70 258           | -70 258              | -90 145           |
| 18 Overføringsinntekter                             | -18 000           | -18 000              | -22 848           |
| 19 Finansinntekter og finanstransaksjoner           |                   |                      |                   |
| <b>Sum driftsinntekter</b>                          | <b>-136 494</b>   | <b>-136 494</b>      | <b>-164 201</b>   |
| <b>Netto driftsutgifter</b>                         | <b>336 555</b>    | <b>351 107</b>       | <b>366 196</b>    |





| FO4 - Økonomisk sosialhjelp                         | Dok 3 2008     | Just.bud 2008  | Dok 3 2009     |
|---|----------------|----------------|----------------|
| 10 Lønn og sosiale utgifter                         |                |                |                |
| 11 Kjøp av varer og tj. som inngår i egenproduksjon |                |                |                |
| 13 Kjøp av tjenester som erstatter komm. egenprod.  |                |                |                |
| 14 Overføringsutgifter                              | 110 400        | 109 267        | 109 011        |
| 15 Finansutgifter og finanstransaksjoner            |                |                |                |
| <b>Sum driftsutgifter</b>                           | <b>110 400</b> | <b>109 267</b> | <b>109 011</b> |
| 16 Salgsinntekter                                   |                |                |                |
| 17 Refusjoner                                       | -6 536         | -6 536         | -6 536         |
| 18 Overføringsinntekter                             |                |                |                |
| 19 Finansinntekter og finanstransaksjoner           |                |                |                |
| <b>Sum driftsinntekter</b>                          | <b>-6 536</b>  | <b>-6 536</b>  | <b>-6 536</b>  |
| <b>Netto driftsutgifter</b>                         | <b>103 864</b> | <b>102 731</b> | <b>102 475</b> |



## 2. Inndragning og oppretting av stillinger.

Det inndras og opprettes stillinger slik det framkommer i saksframlegget.

| Tjenesteområde            | inndras  | Opprettes  |
|---------------------------|----------|------------|
| Helse, sosial og nærmiljø | 4        | 0,5        |
| Oppvekst 2A og 2B         | 1        |            |
| Pleie og omsorg           | 2        |            |
| <b>Sum</b>                | <b>7</b> | <b>0,5</b> |

## 3. Oppholdsbetaling barnehager og barnepark

- Oppholdsbetaling barnepark fastsettes til kr. 1569,- pr. måned.
- Oppholdsbetaling korttidsbarnehage (21-30 timer pr. uke) fastsettes til kr. 660,- pr. mnd. pr. barn for foresatte med samlet bruttoinntekt større enn kr. 150.000,-, og til kr. 330,- pr. mnd. pr. barn for foresatte med en samlet bruttoinntekt mindre enn kr. 150.000,-.
- Oppholdsbetaling for ½-dagsplasser (31 timer pr. uke) fastsettes til 70% av satsene bystyret vedtar for heldagsplass.
- Ved eventuelle justeringer i oppholdsbetalingen vedtatt av bystyret i løpet av 2008, endres de ovenfornevnte tilsvarende.
- Søskenmoderasjon i barnehage gis med 50% for 2.barn og 75% for øvrige barn i samsvar med bystyrets budsjettvedtak

## 4. Justering av utleiepriser gågater, fortau og plasser

Utleieprisene for leie av areal til uteservering foran serveringssted og leie av areal til vareutstilling økes med 4,3% .

## **5. Fullmakter**

Bydelsutvalget delegerer følgende fullmakter til bydelsdirektøren eller den hun bemyndiger.

a. Fullmakt til å foreta den detaljerte budsjettfordeling mellom organisatoriske enheter innenfor rammen av bydelsutvalgets vedtak på funksjonsområder.

b. Fullmakt til å foreta budsjettjusteringer for alle artsgrupper på driftsbudsjettets utgifts- og inntektsside, innenfor følgende funksjonsområder:

- Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø
- Funksjonsområde 2: Oppvekst
- Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg
- Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp

c. Fullmakt til å opprette og inndra stillinger innenfor rammen av vedtatt budsjett. Følgende forutsetninger legges til grunn for fullmaktene under punktene a-c:

- Justeringene må ikke føre til endringer i aktivitetsforutsetningene i forhold til bydelsutvalgets vedtak, herunder vedtatte måltall og aktivitetsplaner.

- Justeringene må i sum, i løpet av budsjettåret, ikke overstige 10% av bydelsutvalgets opprinnelig vedtatte bruttobudsjett for det enkelte tjenesteområde.

- Justeringene må ikke berøre bevilgninger som etter bystyrets budsjettvedtak er ført opp til spesielle angitte formål.

d. Fullmakt til budsjettmessig fordeling av øremerkede midler.

## **6. Nærmiljøprosjekt på nedre Grünerløkka**

Bydelsdirektøren fremmer forslag for BU om bruk av 3 millioner til nærmiljøprosjekt på nedre Grünerløkka, avsatt på funksjonsområde 2B oppvekst, tidlig i 2009 etter rådføring med BU og komiteene.

R's forslag R18 og R18B følger saken videre.

### **Verbalvedtak:**

Bydelsutvalget ber direktøren legge fram en sak vedrørende forholdene rundt innføringen av IKT-reformen. Saken skal belyse de lovede besparelser (økonomi og årsverk), faktiske kostnader og årsaken til dem samt erfaringer med systemet hittil.

## **Sak 131 /08 Universell utforming - forslag om tverrpolitisk arbeidsgruppe**

Rådet for funksjonshemmede behandlet høring av Samferdselsetatens handlingsplan for universell utforming 2009-2012 på møte 22. oktober 2008 (sak 12/08).

I den forbindelse vedtok rådet følgende enstemmig å rette følgende henvendelse til bydelsutvalget:

Det foreslås at bydelsutvalget setter ned en tverrpolitisk arbeidsgruppe som ser på situasjonen med hensyn til universell utforming i bydelen og gjennomfører tilstandsregistreringer. Behov som meldes inn gjennom dette arbeidet kan også danne grunnlag for tiltak/ handlingsplan i bydelen.

### **Byutviklingskomiteens enstemmige innstilling:**

1. Arbeidsgruppen skal ha 3-4 medlemmer

2. Arbeidsgruppens mandat:

- fysisk gjennomgå aktuelle områder og strekninger, samt problemstillinger, der tilgjengelighet og fremkommelighet kan være utilstrekkelig
- det tas utgangspunkt i Strategisk plan 2008-2011, notater og henvendelser fra Eldreråd, Råd for funksjonshemmede, Blindeforbundet, og andre relevante grupper og organisasjoner, kommunale etater, samt enkeltpersoner
- fokus kan være på frittstående gjenstander som reklame, blomsterkrukker, matvarekasser. Det skal også vurderes ulike former for varsel mot snøras etc (om arbeidet foregår i perioder uten at slike er utplassert). I tillegg vurderes mer fast plasserte gjenstander der andre løsninger kan bedre tilgjengeligheten

3. Forslag til gjennomføring:

- oppstart av arbeidet kunngjøres i lokal presse i januar 2009, med adresse for evt henvendelser
- et planleggingsmøte – sammen med representant(er) for Rådet for funksjonshemmede
- befarings på aktuelle strekninger/områder. Minibuss settes opp ved behov
- dialog med næringsdrivende
- Arbeidsgruppens leder lager referat/oppsummering, evt med tilleggsmomenter
- Gruppen holder 1-2 møter for diskusjon; utkast til notat
- underveis kan benyttes epost-korrespondanse mellom medlemmene
- ferdig notat med tiltaksforslag fremmes for BUK/BU innen 15. mai 2009

4. Kompensasjon:

- møter og befarings (forutsatt minst 3-4 timer?) kompenseres som for møter i komiteene
- ekstraarbeid/skriving (for leder?) kompenseres med en timesats = 1/4 av møtesats

### **Rådet for funksjonshemmedes enstemmige innstilling:**

Ole Einar Olsen foreslås som rådets representant i arbeidsgruppa.

### **Vedtaks:**

1. Byutviklingskomiteens forslag til mandat enstemmig vedtatt.
2. Byutviklingskomiteen får fullmakt til å oppnevne representanter i arbeidsgruppa. Forslag sendes per e-post til leder av komiteen, Ole A. Werring. Saken settes opp på sakskartet til komiteens møte 19. januar 2009.

## **Sak 132 /08 Representasjon fra eldrerådet i bydelens tilsynsutvalg**

### **Bakgrunn:**

Bydelen har to tilsynsutvalg: Tilsynsutvalg for Grünerløkka og Paulus sykehjem og Tilsynsutvalg for Sofienberghjemmet, Lille Tøyen sykehjem og hjemmetjenestene (instruks for tilsynsutvalg for institusjoner og hjemmebaserte tjenester og endring av bydelsreglementet er vedlagt).

1. Bydelsreglementets § 2-5 nr. 1 er endret og har fått følgende tilføyelse: ”De lokale eldrerådene skal være representert med en representant i de enkelte tilsynsutvalgene, dersom de lokale eldrerådene ønsker dette”.

Eldrerådet bes derfor å vurdere om det ønsker representasjon i tilsynsutvalgene.

2. Bydelsreglementets § 2-5 nr. 2, Tilsynsutvalg for hjemmebaserte tjenester, er endret og har fått følgende tilføyelse:

”Bydelsutvalget kan invitere det lokale eldrerådet til å foreslå en kandidat til tilsynsutvalget.”

Bydelsutvalget bes derfor om å vurdere om Eldrerådet skal inviteres til å bli representert i tilsynsutvalget for hjemmebaserte tjenester.

**R’s forslag til vedtak:**

Eldrerådet inviteres til å oppnevne en representant i tilsynsutvalg for hjemmebaserte tjenester.

**Vedtak:**

R’s forslag enstemmig vedtatt.

**Sak 133 /08 Forsøk med stemmerett for 16-åringer i bydel  
Grünerløkka ved kommunevalget i 2011**

**V’s forslag til vedtak:**

**Bakgrunn**

Kommunalminister Magnhild Meltveit Kleppa uttalte i Dagsrevyen tirsdag 25. februar 2008, at hun ønsket å åpne for kommunale forsøk med stemmerett for 16-åringer ved neste kommune og fylkestingsvalg. Det er svært positivt at det nå vil bli åpnet for forsøk, og bydel Grünerløkka bør melde sin interesse for å bli en forsøksbydel.

Å gi 16-åringer stemmerett handler om å utvikle vårt demokrati. Det handler om å ta ungdom på alvor, og erkjenne at de har erfaringer, kunnskap og kreativitet, som er viktige for de politiske valg som skal gjøres.

Svært mange 16-åringer er engasjerte i samfunnsutviklingen gjennom organisasjoner og lignende, og viser at de tar ansvar for demokratiet. De er selvstendige og aktive brukere av en rekke tjenester og plikter – de kan øvelseskjøre med bil, ta førerkort for moped og lett motorsykkel, dømmes til fengselsstraff, velge utdanning uten foreldres samtykke, søke lån i statens lånekasse for utdanning og melde seg ut eller inn av frivillige organisasjoner og trossamfunn, etablere familie med barn og de må betale skatt.

Stemmerett hviler på prinsippet om at de som berøres av politiske vedtak, har rett til å påvirke beslutningene. Artikkel 12 i Barnekonvensjonen gir alle under 18 år rett til å bli hørt og si sin mening. Å prøve ut stemmerett for 16-åringer på kommune- og bydelsnivå er en måte å erkjenne den retten. En prøveordning med stemmerett for 16 åringer har lenge vært anbefalt bl.a. av Landsrådet for norske barne- og ungdomsorganisasjoner (LNU) og av Barneombudet. Unge vet hva det er som er viktig for deres generasjon. Derfor må de inkluderes i demokratiet slik at de blir premissleverandører, og ikke passive tilskuere til en stadig større eldregenerasjon. Stemmerett ved kommune- og bydelsvalg vil gi ungdom økt politisk bevissthet.

Østerrike og fem delstater i Tyskland har allerede innført stemmerett for 16-åringer med meget positive resultater. Det viser seg at 16-åringene deltar mer aktivt enn tradisjonelle førstegangsvølgere. I Danmark, Sverige, Storbritannia og Sveits diskuteres spørsmålet om innføring av stemmerett for 16-åringer ved lokalvalg.

Det er viktig at vårt demokrati styrkes ved at nye grupper av borgere får adgang til å stemme.

Å la 16- og 17-åringene i Oslo, i første omgang som en prøveordning, få stemme ved neste bydelsvalg, vil kunne bidra med viktig erfaringer for å utvikle vårt demokrati. Bydel Nordre Aker har allerede bedt om å delta i en slik prøveordning, og vi mener at sentrumsbydelen Grünerløkka også må til for å få et representativt utvalg.

Historisk sett har stemmerettsalderen i Norge vært senket fire ganger siden 1920, og senest i 1978 da 18-åringene fikk stemmerett. Tiden er inne for å senke stemmerettsalderen ytterligere.

#### **Forslag til vedtak:**

Grünerløkka bydelsutvalg ber bystyret søke staten om å få delta i en forsøksordning med å gi 16-åringene i bydel Grünerløkka stemmerett ved bydelsvalget under kommunevalget i 2011.

#### **Vedtak:**

V's forslag vedtatt med 10 (3 A, 3 SV, 2V, 2 R) mot 3 (2 H, 1 F) stemmer.

### **Sak 134 /08 Møteplan for arbeidsutvalget og bydelsutvalget 2009**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

AU: 5. februar, 12. mars, 30. april, 11. juni, 10. september, 22. oktober, 10. desember

BU: 12. februar, 19. mars, 7. mai, 18. juni, 17. september, 29. oktober, 17. desember

#### **H's forslag til vedtak:**

AU: torsdag 5. februar, torsdag 12. mars, torsdag 30. april, torsdag 11. juni, torsdag 10. september, torsdag 22. oktober og torsdag 10. desember 2009

BU: onsdag 11. februar, onsdag 18. mars, onsdag 6. mai, onsdag 17. juni, onsdag 16. september, onsdag 28. oktober og onsdag 16. desember 2009

#### **Vedtak:**

H's forslag vedtatt med 7 (2 SV, 2 H, 2 R, 1 V) mot 6 (3 A, 1 SV, 1 V, 1 F) stemmer for bydelsdirektørens forslag.

#### **Etter dette er bydelsutvalgets vedtak om møteplan for AU og BU følgende:**

AU: torsdag 5. februar, torsdag 12. mars, torsdag 30. april, torsdag 11. juni, torsdag 10. september, torsdag 22. oktober og torsdag 10. desember 2009

BU: onsdag 11. februar, onsdag 18. mars, onsdag 6. mai, onsdag 17. juni, onsdag 16. september, onsdag 28. oktober og onsdag 16. desember 2009

### **Sak 135 /08 Endret representasjon i Eldrerådet**

Ester Holt, Grünerløkka seniorsenter, og Edel Fischer, Sinsen eldresenter, trekker seg som henholdsvis medlem og varamedlem i Eldrerådet.

#### **Eldrerådets forslag til vedtak:**

Gerd Brøntorp, Grünerløkka seniorsenter, blir fast medlem i Eldrerådet etter Ester Holt og Anne Louise Næss, Grünerløkka seniorsenter, blir nytt varamedlem.

#### **Vedtak:**

Eldrerådets forslag enstemmig vedtatt.

### **Sak 136 /08 Støtte til byggeprosjekter**

## **F's forslag til vedtak:**

### **Saksfremstilling:**

NTB 10.12.08: Statsminister Jens Stoltenberg ber kommunene melde inn bygge- og oppussingsprosjekter med byggestart i 2009 og at regjeringen vil komme med friske midler til slike prosjekter for å bidra til aktivitet i en byggebransje der arbeidsledigheten for tiden øker.

### **Forslag til vedtak:**

Bydel Grünerløkka vil be om at bygging av Dælenenga flerbrukshall i gangsettes i 2009.

Bydelsutvalget ber om friske midler til dette prosjektet.

### **Vedtak:**

F's forslag enstemmig vedtatt.

## **Sak 137 /08 Tiltak mot sosial dumping**

Brev fra ASOR i forbindelse med artikler i Dagsavisen ble omdelt.

## **R's forslag til vedtak:**

### **Bakgrunn:**

Oslo kommune innførte i 2005 en kontraktsklausul som forplikter leverandører til "å sørge for at alle tilsatte i egen organisasjon og tilsatte hos eventuell(e) underleverandører ikke har dårligere lønns- og arbeidsvilkår enn det som følger av tariffavtaler, regulativ eller det som er normalt innen Oslo-området". (Byrådssak 126/05 Lønns- og arbeidsvilkår for arbeidstakere i firmaer som utfører oppdrag for Oslo kommune)

Rødt har fått opplysninger som tyder på at personer som i 2008 utfører arbeid i hjemmetjenestene, har lønns- og arbeidsforhold som klart er i strid med den nevnte kontraktsklausulen. Dette gjelder i særlig grad utenlandske arbeidstakere, som frykter represalier hvis de står fram med sine erfaringer.

ASOR er ett av de firmaene som nevnes spesielt i prosessen som nå er startet i Oslo kommunes kontrollutvalg. Det framgår av rapport fra Helse- og velferdsetaten at det er 11 av 15 bydeler som benytter seg av ASORs tjenester. Bydel Grünerløkka er en av disse. ASOR står også for utleie til minst to andre leverandører av hjemmetjenester, CityMaid AS og Carema. Begge registrert som leverandører i bydel Grünerløkka.

Det er liten tvil om at anbud og konkurranseutsetting, eller et såkalt "brukervalg", fører til sosial dumping. Når leverandørene av tjenester skal oppnå profitt på de samme tjenestene som kommunen selv tidligere har utført til en såkalt konkurransedyktig pris, så må de ansattes lønns- og arbeidsforhold forringes.

### **Spørsmål til bydelsdirektøren:**

1. Er bydelen varslet vedr. ASOR av Statens autorisasjonskontor for helsepersonell om kritikkverdige forhold?

Svar: Bydelen er ikke blitt varslet om dette.

2. Hvordan kontrollerer bydelen kontraktsbestemmelsene om lønns- og arbeidsvilkår for leverandører som leverer tjenester til bydelen?

Svar: Det er Utviklings- og kompetanseetaten som har ansvar for å kontrollere og følge opp dette for de leverandører som har rammeavtale med Oslo kommune. Bydelen bestreber seg på å kun bruke slike leverandører. Oslo kommune har iverksatt gransking av ASOR.

3. Hva kan bydelen gjøre av tiltak for å bedre sine kontrollrutiner i forhold til slike leverandører?

Svar: ASOR har rammeavtale med Oslo kommune om praktisk bistand. ASOR vil for fremtiden ikke bli brukt som vikarbyrå for hjemmesykepleie av bydelen. Oslo kommune har bedt PricewaterhouseCoopers vurdere om kommunens kontrollrutiner er gode nok.

**Forslag til vedtak:**

For at bydel Grünerløkka skal sikre seg mot at anbud og konkurranseutsetting medfører sosial dumping og utnyttelse av arbeidsfolk, skal alle leverandører som leverer tjenester til bydelen (eller tjenester til bygg og anlegg som bydelen skal disponere) lønne sine arbeidere etter gjeldende tariffavtale. Dette må kunne dokumenteres, og bydelen må ha et opplegg for kontroll.

**Vedtak:**

R's forslag falt med 3 (2 R, 1 SV) mot 10 (3 A, 2 SV, 2 H, 2 V, 1 F) stemmer.

Oslo 12. januar 2008

Heidi Larssen  
bydelsdirektør